



ECHO KOŃSKOWOLI

PISMO SPOŁECZNO-KULTURALNE



Gminny Ośrodek Kultury
w Końskowoli
im. Kazimierzy Walczak



NR11(295)

Listopad 2019

Cena 2,50 zł

ISSN 1426-0042



foto. Olga Sulek

Kalendarium

Listopad - grudzień

Listopad	
28 listopad	XIII Gminny Konkurs Recytatorski Poezji i Prozy Ludowej im. Zuzanny Spasówki
29 listopad	godz. 9.00 - Prezentacje finałowe dzieci klas I-III, IV- VI godz. 12.00 - Prezentacje finałowe młodzieży klas VII – VIII i szkół średnich
30 listopad	Andrzejki
Grudzień	
2 grudzień	Termin wpłat na wyjazdy teatralne do Warszawy 25.01 i 2.02. 2020r.
5 grudzień godz. 15.00	70 lat Gminnej Biblioteki Publicznej Uroczyste obchody w sali widowiskowej GOK w Końskowoli
6 grudzień	Mikołajki
13 grudzień	Dzień Pamięci Ofiar Stanu Wojennego
14 grudnia godz. 12.00	Otwarcie Kiermaszu Bożonarodzeniowego Konkurs Smaki Końskowoli
22 grudzień	Początek astronomicznej zimy
24 grudnia	Wigilia
25 grudnia	Boże Narodzenie
26 grudnia	II dzień świąt BN– Święto św. Szczepana
31 grudnia	Sylwester



Z A P R A S Z A M Y !

Jubileusz 70-lecia Gminnej
Biblioteki Publicznej w Końskowoli

1 9 4 9 - 2 0 1 9

5 grudnia 2019
o godzinie 15:00

w sali widowiskowej Gminnego Ośrodka
Kultury w Końskowoli im. K. Walczak



Zapraszamy

14 grudnia 2019 r. o godz. 12.00
do dzielenia się swoimi ulubionymi potrawami
W konkursie kulinarnym SMAKI KOŃSKOWOLI
oraz na otwarcie Kiermaszu Świątecznego



LGD „Zielony Pierścień” przyjmuje wnioski o bezzwrotne wsparcie finansowe na rozpoczęcie działalności dla mieszkańców Naszej Gminy.

Informujemy, że Biuro Lokalnej Grupy Działania „Zielony Pierścień” w Kośminie od 4 listopada do 2 grudnia 2019 r. przyjmuje wnioski o wsparcie finansowe w formie premii na podjęcie działalności gospodarczej w wysokości 60 000,00 zł (Nabór 17/2019). Szczegółowe informacje dotyczące naboru wniosków znaleźć można na stronie internetowej: <http://www.zielonypierscien.eu/nabory-wnioskow/ogloszone-nabory/nabor-wnioskow-nr-172019-%e2%80%93-podjecie-dzialalnosci-gospodarczej->

Wiadomości z Pożowskiej

X Sesja Rady Gminy



W środę 30 października 2019 odbyła się kolejna Sesja Rady Gminy Końskowola. Tradycyjnie na początku zapoznaliśmy się ze sprawozdaniem z bieżącej działalności Wójta Gminy, które przedstawił zastępca wójta Mariusz Majkutewicz:

- Została wykonana nawierzchnia asfaltowa drogi w Sielcach. Z uzyskanych oszczędności zostanie wykonane odwodnienie drogi.
- Na początku listopada z pięciu ofert, został wyłoniony wykonawca ul. Puławskiej w Skowieszynie. Termin przekazania placu budowy zależy od czasu dostarczenia dokumentów.
- Został wyłoniony wykonawca na wykonanie ujęcia wody przy ul. Żyrzyńskiej. Jeszcze w tym roku nastąpi przekazanie placu budowy i rozpoczęcie prac.
- Firma Piotrex przejęła już plac budowy i rozpoczęła prace na Płycie Rynku.
- Podpisano umowę na dostawę samochodu dla Środowiskowego Domu Samopomocy, dla osób niepełnosprawnych – wybrana oferta jest dużo tańsza od zabezpieczonych na ten cel środków w budżecie.
- Wyłoniony został dostawca energii dla naszych obiektów oraz wykonawca Strategii Rozwoju Elektromobilności. – Nowy parking pomiędzy ul. Kurowską a ul. Lubelską ma być efektem wprowadzenia tej strategii.
- Prace drogowe wokół Rynku nie zostały jeszcze zakończone, a wykonawca otrzymał listę rzeczy do poprawy przygotowaną przez Urząd Gminy i Inspektora Nadzoru.
- W odpowiedzi na zgłoszony przez mieszkańca problem związany z bezpieczeństwem użytkowników drogi biegnącej z Końskowoli do Celejowa przez Stok. Gmina wystąpiła z prośbą od Zarządu Dróg Powiatowych o usunięcie drzew, które stanowią zagrożenie.
- Radni w tajnym głosowaniu wybrali ławników do Sądu Rejonowego w Puławach. Ławnikiem w Sądzie Rejonowym został Jerzy Stępień a Danuta Sułek została ławnikiem w Wydziale Pracy Sądu Rejonowego.

Radni przyjęli wysokość podatków na przyszły rok.

Wysokość podatku leśnego została przyjęta w kwocie zaproponowanej przez GUS - 1 m3 drewna będzie kosztował 194,24 zł.

Radni obniżyli średnią cenę skupu żyta ustaloną przez GUS mającą zastosowanie przy obliczeniu podatku rolnego na 2020 r. na obszarze gminy z 58,46 zł na 56,00 zł za kwintal.

Wysokości stawek podatku od nieruchomości obowiązujących na terenie gminy Końskowola

Od gruntów:

- Związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej, bez względu na sposób zakwalifikowania w ewidencji gruntów i budynków 0,93zł od 1m² pow.
- Pod wodami powierzchniowymi stojącymi i pod wodami powierzchniowymi, płynącymi, jezior i zbiorników sztucznych 4,80 zł od 1 ha pow.
- Pozostałych, w tym zajętych na prowadzenie odpłatnej statutowej działalności pożytku publicznego przez organizacje pożytku publicznego - 0,45 zł od 1m² pow.
- Niezabudowanych, objętych obszarem rewitalizacji i położonych na terenach, przeznaczonych pod zabudowę mieszkaniową w miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego – 3,15 zł od 1m² pow.

Od budynków lub ich części:

- mieszkalnych – 0,70 zł od 1m² pow. użytkowej
- związanych z prowadzeniem działalności gospodarczej 23,50 zł od 1m² pow. Użytkowej
- zajętych na prowadzenie działalności gospodarczej w zakresie obrotu kwalifikowanym materiałem siewnym- 11,18 zł od 1 m² pow. użytkowej
- związanych z udzieleniem świadczeń zdrowotnych w rozumieniu przepisów o działalności leczniczej zajętych przez podmioty udzielające tych świadczeń - 4,87 zł od 1 m² pow. użytkowej.
- pozostałych – 6,00zł od 1m² powierzchni użytkowej
- od budowli 2% ich wartości

Radni po wysłuchaniu głosu mieszkańca pana Krzysztofa Przygodzkiego - przedstawiciela przedsiębiorców branży transportowej, przyjęli minimalne stawki roczne podatku od środków transportowych obowiązujących na terenie gminy Końskowola. Celem ustalenia niższej kwoty podatku jest zatrzymanie tych przychodów w budżecie gminy i nie traceni ich na rzecz innych samorządów - podsumował Przewodniczący Radosław Barzenc.

Stawki podatków dostępne są w zakładce uchwały Rady Gminy Końskowola na <https://ugkonskowola.bip.lubelskie.pl/>

Radny Kamil Sójka a jednocześnie prezes OSP w Pożogu złożył podziękowania prezes PZU Małgorzacie Sadurskiej oraz panu wójtowi Stanisławowi Gołębiowskiemu za wsparcie przy kompletowaniu wniosku w specjalnym programie „Pomoc TU – pomoc dla jednostek OSP”. Udało nam się dzięki temu przejść całą procedurę i jako jedna z trzech jednostek w powiecie Puławskim dostaliśmy dofinansowanie do motopompy. Dzięki temu projektowi jesteśmy już po podpisaniu umowy i wkrótce będziemy finalizować zakup, który przyczyni się do większego bezpieczeństwa w naszej Gminie oraz wpłynie na podniesienie sprawności naszych strażaków – powiedział Kamil Sójka.



XII sesja Rady Gminy



13 listopada br. odbyła się XII sesja Rady Gminy Końskowola.

Wójt Gminy Stanisław Gołębiowski poinformował, że:

- Została podpisana umowa na wykonanie ujęcia wody oraz wykonanie ulicy Puławskiej w Skowieszynie.
- Remont drogi w Sielcach jest w trakcie realizacji.

- Droga wokół Rynku jest nadal niedokończona i nie została odebrana, chociaż Wojewódzki Konserwator Zabytków nie zgłasza zastrzeżeń.
- Droga na Młynkach jest na ukończeniu, pozostały do utwardzenia pobocza.
- Chodnik w Chrząchowie jest w trakcie realizacji.
- Na ukończeniu są projekty: drogi w Opoce i chodnik w Witowicach.

Aby poprawić bezpieczeństwo na skrzyżowaniu we Wronowie, Zarząd Dróg Wojewódzkich sugeruje wykonanie mini ronda. Jakie rozwiązanie zostanie przyjęte zależy projektanta i warunków na wydanych przez ZDW.

Do instytucji zarządzających drogami kolejowymi zostały wysłane pisma w sprawie nazwy stacji PKP Końskowola, jest duże prawdopodobieństwo pozytywnego załatwienia sprawy.

Są już wymierne efekty zainstalowania nowych lamp oświetleniowych - oszczędności wynoszą ok 60% wcześniejszych kosztów.

Dokumentacja urządzenia cmentarza komunalnego jest na ukończeniu -

przewidywalny koszt to ok 1ml zł. Podczas sesji dyrektor SAPO Agnieszka Popiołek przedstawiła Raport z Realizacji Zadań Oświatowych w Gminie Końskowola za 2018 rok.

Radni podjęli uchwały dotyczące:

- Wyrażenia zgody na zakup nieruchomości w miejscowościach Pulki i Skowieszyn.
- Zmiany Statutu Gminy
- Przyjęcia Sprawozdania Finansowego SP ZOZ GOS w Końskowoli za 2018 rok
- Uchwalenia Roczego Programu Współpracy Gminy Końskowola z Organizacjami Pozarządowymi na 2020 rok.

Puławski Plac Targowy zmienił lokalizację

Od 6 listopada puławski Plac Targowy znajduje się przy ul. Dęblińskiej 20 w Puławach. (za Leroy Merlin w kierunku na Dęblin)

Jest czynny wyłącznie w środy do godz. 15.00

Jakość powietrza na terenie Gminy Końskowola

Aby jak najskuteczniej informować mieszkańców o stanie jakości powietrza, na budynku Urzędu Gminy Końskowola został zainstalowany czujnik, który mierzy stężenie pyłów zawieszonych PM_{2,5} i PM₁₀, temperaturę oraz wilgotność powietrza.

Bieżąca wiedza o stanie zanieczyszczeń ma służyć mieszkańcom do podejmowania decyzji o pobycie na zewnątrz budynków osób szczególnie narażonych na działanie smogu (dzieci, osoby starsze, osoby z chorobami układu oddechowego).

Zachęcamy mieszkańców Gminy do obserwowania naszej strony internetowej www.konskowola.info.pl gdzie codziennie pojawia się aktualna informacja o jakości powietrza. Informacje te można również śledzić poprzez mapy znajdujące się pod po-

niższym adresem: <https://panel.syngeos.pl/sensor/pm10>.

Powyższe dane pomiarowe mają jedynie charakter pomocniczy i informacyjny. Przy prowadzeniu czynności administracyjnych i prawnych należy korzystać z informacji dotyczących oceny jakości powietrza, sporządzanych w ramach państwowego monitoringu środowiska przez Główny Inspektorat Ochrony Środowiska.

Zachęcamy do pobrania bezpłatnej aplikacji Syngeos – Nasze Powietrze na telefony komórkowe z systemem Android oraz IOS. Aplikacja informuje o bieżącym stanie powietrza w Państwa okolicy. Bazuje ona na własnej infrastrukturze czujników oraz na danych pobieranych z Głównego Inspektoratu Ochrony Środowiska (GIOŚ), dzięki czemu



dane są bardzo szczegółowe i aktualne. Oprócz stężenia pyłów zawieszonych PM_{2,5} oraz PM₁₀ – w aplikacji można sprawdzić aktualną temperaturę, wilgotność i ciśnienie.

Wizyta studyjna

14 i 15 listopada br. odbyła się, zorganizowana przez Lubelską Regionalną Organizację Turystyczną, wizyta studyjna dla członków LROT w Krainie Lessowych Wąwozów. Wizyta pozwoliła uczestnikom zdobyć wiele praktycznych informacji na temat miejscowych atrakcji oraz sposobu funkcjonowania organizacji skupiającej 8 gmin zachodniej części Lubelszczyzny.

Pierwszym punktem programu była wizyta w Końskowoli – sercu polskiego szkółkarstwa. Uczestnicy zostali serdecznie przyjęci sali w Urzędzie Gminy, gdzie wójt Gminy Stanisław Gołębiowski zapoznał gości zajmujących się zawodowo sprawami turystyki z atrakcjami i specyfiką naszego terenu. Po poczęstunku odbyło się zwiedzanie końskowolskich zabytków: kościoła parafialnego wraz z kryptami, kościółka św. Anny i odrestaurowanego Ratusza. Historia tych obiektów została przedstawiona przez wójta Stanisława Gołębiowskiego i przewodnika Dorotę Chyl. Uczestnicy wizyty studyjnej zostali obdarowani publikacjami i folderami promocyjnymi naszej gminy.

Warto podkreślić, że Kraina Lessowych Wąwozów, obok Lublina, Torunia, Śląska Cieszyńskiego i Beskidów, otrzymała tytuł Polskiej Marki Turystycznej, przyznawanej regionom, których marka, wysoka jakość świadczonych usług oraz spójny marketing zachęcają do podróży.

<https://www.facebook.com/krainalesowychwawozow/>



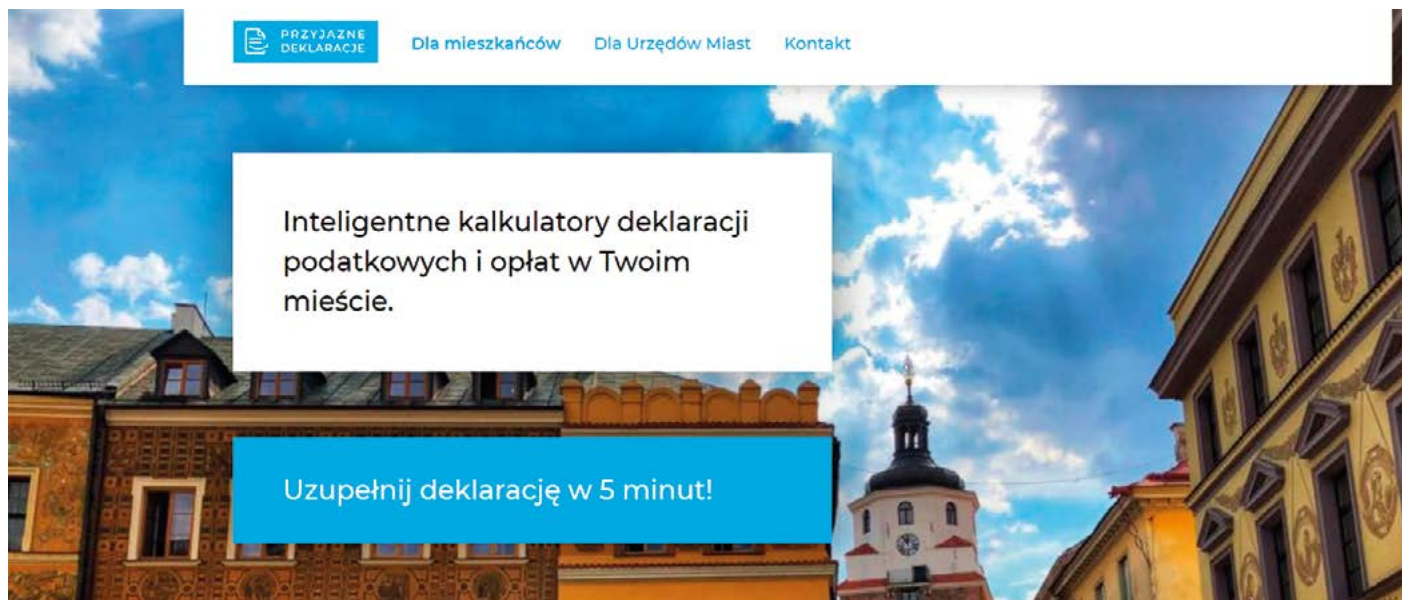
Wizyta studyjna

Gmina Końskowola uprzejmie informuje, że w ramach prowadzonej polityki cyfryzacji Urzędu oraz zwiększenia wygody dla swoich mieszkańców, jeszcze w tym roku umożliwi skorzystanie z systemu Przyjaznych Deklaracji, które ułatwią złożenie deklaracji podatku od Środków Transportowych.

Inteligentny kalkulator:

- Automatycznie dobierze stawki i prawidłowo obliczy podatek
- Wygeneruje komplet dokumentów do złożenia w Urzędzie
- Pozwoli zapamiętać wprowadzone dane na przyszły rok, abyś nie musiał ich wpisywać ponownie!

- Umożliwi podpisanie deklaracji Profilem Zaufanym oraz złożenie online w Urzędzie – bez konieczności osobistej wizyty w Gminie!




[Dla mieszkańców](#)
[Dla Urzędów Miast](#)
[Kontakt](#)

Inteligentne kalkulatory deklaracji podatkowych i opłat w Twoim mieście.

Uzupełnij deklarację w 5 minut!

Wydarzenia, zaproszenia

Dzień Starszego Człowieka



W niedzielę 27 października obchodziliśmy w naszej gminie „Dzień Starszego Człowieka”, który jest obchodzony co roku w skali międzynarodowej na podstawie uchwały ONZ z sierpnia 1982 r. W Polsce organizatorem tych obchodów jest Polski Związek Emerytów, Rencistów i Inwalidów.

Uroczystości rozpoczęły się Mszą Świętą w kościele parafialnym w Końskowoli, a potem przeniosły się do sali widowiskowej GOK, gdzie przewodnicząca Koła nr 5 PZERil w Końskowoli Teresa Skwarek przywitała wszystkich przybyłych gości, w szczególności Ewę Dobraczyńską – przewodniczącą Zarządu Rejonowego Powiatowego Oddziału PZERil w Puławach, wiceprzewodniczącą Rady Powiatu Puławskiego Grzegorza Kunę, zastępcę wójta Gminy Końskowola Mariusza Majkutewicza, dyrektora ŚDS Iwonę Stochmal oraz dyrektora GOK Monikę Dudzińską.

Celem obchodów „Dnia Starszego Człowieka” jest zwrócenie uwagi społeczeństwa na najstarszych obywateli, na ich problemy, warunki życiowe i wyrażenie uznania za ich pracę zawodową, społeczną oraz wszelką działalność na rzecz młodych pokoleń. Musimy pamiętać, że ludzie starsi, seniorzy są integralną częścią społeczeństwa i nie mogą być traktowani gorzej od innych grup społecznych. Naszym celem jest zwrócenie uwagi na problemy ludzi chorych i potrzebujących. Osoby starsze, niepełnosprawne i chore mają równe prawo ze zdrowymi do szczęścia. Starość nie musi kojarzyć się ze złym zdrowiem fizycznym, psychicznym, niedołążnością - to jest bardzo piękny etap

w życiu człowieka. To czas odpoczynku, zadumy nad dotychczasowym życiem, możliwości poznania nowych ludzi i rozwijania własnych zainteresowań. Powodem do dumy powinien być dorobek całego życia, nie tylko materialny, ale również rodzinny, dzieci, wnuki. Bardzo cennym i ważnym owocem przeżytych lat jest doświadczenie i mądrość życiowa. To największe zalety starości. Rzeczy wielkich i ważnych nie dokonuje się siłą fizyczną. Wymagają one rozważy, mądrości i dojrzałej decyzji, a właśnie te zalety wzrastają z wiekiem. Ludzie starsi, pomimo posiadania pewnych gwarancji socjalnych, zarówno we własnej ocenie jak i odbiorze społecznym, postrzegani są jako grupa o marginalnym znaczeniu społecznym. Starzenie się jest wyzwaniem, z którym nie każdy potrafi sobie poradzić. Świadomość problemów jakie mogą pojawić się w starości, odpowiednie przygotowanie do tej fazy życia, właściwa postawa wobec starości swojej i innych, niewątpliwie pomaga przeżyć każdemu ten okres jak najlepiej - z wykorzystaniem bogactwa doświadczeń całego życia.

Ważne jest aby życie starszego człowieka było aktywne. Sposób aktywności jest bardzo różnorodny poprzez udział w zorganizowanych wycieczkach krajoznawczych, spotkaniach integracyjnych, turnusach rehabilitacyjnych, rekreacji ruchowej, gimnastyce leczniczej i zachowawczej, w zamiłowaniu do robótek ręcznych i majsterkowaniu, oraz służeniu pomocą innym. Szczególną formą aktywności jest opieka nad wnukami, co pozwala na wytworzenie silnej więzi międzypokoleniowej. Do zmiany dotychczasowego wizerunku człowieka starszego na pozytywny



jest niezbędna praca całego lokalnego środowiska, władz rządowych, samorządowych, organizacji i instytucji działających na terenie Gminy. Pamiętajmy, aby starość była szczęśliwa i pogodna, to zależy to od nas wszystkich. Bo życie jak pochodnia, którą trzymamy przez chwilę, aby świeciła jak najjaśniej, jak najdłużej, by móc oddać ją następnemu pokoleniu - powiedziała Teresa Skwarek w referacie wygłoszonym podczas uroczystości.

Ważnym elementem świętowania, jest docenienie społecznej aktywności seniorów. Przewodnicząca Zarządu Rejonowego, Powiatowego Oddziału Związku Emerytów

Rencistów i Inwalidów w Puławach Ewa Dobraczyńska wręczyła Złote Odznaki za działalność i pracę na rzecz Koła nr 5 PZERil w Końskowoli.

Otrzymały je: Czesława Sułek, Leokadia Wojdaszka i Maria Czarnobil.

Na zakończenie oficjalnej części obchodów, złożono seniorom serdeczne życzenia, a zespół „Śpiewający Seniorzy” zaprezentował mini koncert.

Redakcja
Fot. O. Sułek

Końskowskie akcenty na XX „Kąkolewisku”

W niedzielę 27 października w Kąkolewnicy spotkały się amatorskie kabarety głównie z Województwa Lubelskiego, działające min. przy szkołach, ośrodkach kultury złożone z młodzieży szkół średnich i osób dorosłych.

Od 20 lat w Kąkolewnicy odbywają się Wojewódzkie Spotkania Kabaretowe „Kąkolewisko”, które mają na celu prezentację dorobku zespołów kabaretowych, promocję i popularyzację sztuki kabaretowej, podnoszenie umiejętności warsztatowych, integrację środowiska kabaretowego.

Spotkania mają charakter konkursowy. Komisja Artystyczna, której zadaniem jest obejrzenie i omówienie zaprezentowanych programów oraz przyznanie nagród, powoływana jest przez organizatorów.

Na jubileuszowym „Kąkolewisku” nie zabrakło końskowskich akcentów. Na tym konkursie, przez wiele lat prezentował się nasz rodzimy kabaret „Onufry”. W tym roku dawni „Onufrycy” - Elżbieta Wolska, Zbigniew Barankiewicz i Ryszard Rokita zaprezentowali swoje talenty w formacji „Kabaret 50+”, który powstał w Gołębiu.

Kabaret zyskał uznanie Jury konkursowego i zdobył II miejsce - za profesjonalne wprowadzenie widzów w lata dwudzieste z humorem i piosenką w programie pt. „Lata 20”.

Organizatorem XX Wojewódzkich Spotkań Kabaretowych „Kąkolewisko” jest Wojewódzki Ośrodek Kultury w Lublinie i Gminny Ośrodek Kultury w Kąkolewnicy.

Gratulujemy sukcesów naszym krajanom.

Redakcja
Fot. Wojciech Kośmider



UBEZPIECZENIA

Marzena Kamińska

JUŻ 1 PAŹDZIERNIKA

WIELKIE OTWARCIE

NOWE BIURO SPRZEDAŻY

KOŃSKOWOLA

ul. Lubelska 87

UBEZPIECZENIA

KOMUNIKACYJNE

MAJĄTKOWE

ROLNE

TURYSTYCZNE

ZYCIOWE

Współpracujemy z największymi Towarzystwami Ubezpieczeń na polskim rynku.

ERGO HESTIA

WTA

AXA

GENERALI

Proama

CONCORDIA

InterRisk

LINK 4

warta.

wiener

PZU

Allianz

TUZ

COMPENSA

UNICA

Balcia

Współ

HDI

UAS

AVIVA

openlife

WARTA

WARTA

SIGNAL IDUNA

XIX Powiatowy Dzień Kultury

Trzydzieści nagród Starosty Puławskiego „za osiągnięcia w dziedzinie kultury” trafiło 25 października do puławskich artystów, twórców, animatorów i organizacji działających w sferze kultury.

Starosta Danuta Smaga otwierając uroczystą galę XIX Powiatowego Dnia Kultury podkreśliła istotę i znaczenie aktywności kulturalnej, a także złożyła gratulacje i podziękowania osobom oraz podmiotom tworzącym przestrzeń kultury Ziemi Puławskiej.

Spośród artystów i twórców związanych z Gminą Końskowola uznanie w oczach komisji kwalifikacyjnej znalazły w tym roku 3 osoby:

Pani Grażyna Pietrasz-Kęsik od wielu lat zajmuje się haftem krzyżkowym, w jej twórczości szczególne miejsce zajmują obrazy historyczne wykonane techniką haftu krzyżkowego. Artystka ma na swoim koncie kopie obrazów Jana Matejki takie jak „Bitwa pod Grunwaldem”, czy „Unia Lubelska”. W tym roku monumentalne dzieło Pani Grażyny posłużyło jako główny motyw inscenizacji podczas kolejnej Nocy Kultury zorganizowanej w Końskowoli. Prace autorki wypożyczane są do szkół i instytucji stając się „pretekstem” do nauki historii. Pani Pietrasz-Kęsik ma na swoim koncie liczne wystawy, jej prace znajdują się w zbiorach kolekcjonerów w kraju i za granicą.

Pani Jolanta Elżbieta Wawer zawodowo jest związana z działalnością kulturalną na rzecz Ziemi Puławskiej. Pracuje z dziećmi w Gminnym Przedszkolu w Końskowoli jako wychowawca i nauczyciel plastyki. Organizuje wystawy malarskie, uczestniczy w kiermaszach, akcjach charytatywnych, konkursach ogólnopolskich. Artystka jest również ilustratorką książek dla dzieci i dorosłych. Tworzy w technice akwareli i rysuje kredką pastelową. Maluje pejzaże (Puław, Końskowoli, Solca), portrety, kompozycje kwiatowe, które zachwycają ogromną wrażliwością kolorystyczną i mistrzostwem w operowaniu środkami wyrazu artystycznego. Od 1998 roku swoją twórczość prezentuje na wystawach indywidualnych oraz zbiorowych w Lublinie, Puławach, Zakrzówku, Końskowoli, Janowie Lubelskim, Solcu, Ziółkowie, Cycowie, Milejowie, Nałęczowie, Radzynie Podlaskim, Łęcznej, i wielu innych miastach Województwa Lubelskiego.

Pani Genowefa Pachocka jest solistką „Międzygminnego Chóru Pokolenie” oraz zespołu „Śpiewający Seniorzy” w Końskowoli. Znakomite warunki wokalne pozwalają pani Genowefie na wykonywanie bardzo różnorodnego repertuaru. Na przestrzeni lat 2005-2018 promowała swoimi występami Powiat Puławski, Gminę Końskowola oraz Polski Związek Emerytów Rencistów i Inwalidów zarówno w Województwie Lubelskim jak i w całym kraju. Zdobyła wiele nagród i wyróżnień. Występami artystycznymi i mini recitalami uświetniła wiele uroczystości m.in. Dożynki Powiatowe i Gminne w Powiecie Puławskim, Święto Róż w Końskowoli oraz uroczyste obchody Dni Osób Niepełnosprawnych. Uczestniczyła także w konkursach kołęd w Stężycy, Markuszowie, Gniewoszowie i Lublinie.

Redakcja

Fot. www.pulawy.powiat.pl/aktualnosci/ oraz T. Orłowska



Pracownik socjalny – zawód trudny i potrzebny

Pracownicy socjalni, którzy 21 listopada obchodzą swoje święto są obecni w życiu każdej społeczności - również w naszej Gminie. Pomagają osobom i rodzinom przezwyciężyć trudne sytuacje życiowe. Wspierają adresatów pomocy społecznej w procesie usamodzielniania i integracji społecznej. Na ich barkach spoczywa wiele odpowiedzialnych i wymagających zadań.

Często wykonują swoje zadania z narażeniem własnego zdrowia i życia. I jak sami mówią to nie tylko zawód. To misja i wyzwanie.

Pracownicy socjalni zajmują się zjawiskami społecznymi, które powodują zapotrzebowanie na świadczenia z pomocy społecznej i kwalifikowaniem do uzyskania tych świadczeń. Poświęcają też czas na budzenie aktywności społecznej swoich podopiecznych i inspirowaniu ich do działań samopomocowych w zaspokajaniu niezbędnych potrzeb życiowych. Współpracują ze specjalistami i instytucjami w celu przeciwdziałania i ograniczania patologii oraz skutków negatywnych zjawisk społecznych. Współuczestniczą w opracowywaniu i wdrażaniu lokalnych programów pomocy społecznej służących podnoszeniu jakości życia.

Praca socjalna wymaga odporności psychicznej, umiejętności radzenia sobie z presją innych osób i kreatywności w rozwiązywaniu problemów zgodnie z regulacjami prawnymi. W efekcie pracownicy socjalni to jedna z najbardziej niedocenianych grup zawodowych. Ich praca jest mylnie sprowadzana do obsługi świadczeń socjalnych i działań administracyjnych. W rzeczywistości zadania pracowników Ośrodka Pomocy Społecznej obejmują wiele działań, których efektem jest rozwój społeczny i wyrównanie szans. Zespół Ośrodka Pomocy Społecznej w Końskowoli



tworzą pracownicy socjalni oraz pracownicy zajmujący się świadczeniami rodzinnymi i funduszem alimentacyjnym, a także asystent rodziny i administracja: kierownik, księgowa i informatyk.

W wyniku przemian społecznych praca socjalna zaczyna obejmować swymi działaniami także seniorów i osoby samotne.

Od 2019 r. do struktur OPS dołączył zespół pracowników Dziennego Domu Pomocy (DDP) w Starej Wsi: terapeuta zajęciowy, animator, pielęgniarz, fizjoterapeuta, psycholog, muzykoterapeuta, logopeda, dietetyk oraz opiekunowie indywidualni osób niepełnoprawnych.

Pracownicy OPS mimo spoczywającej na nich odpowiedzialności, niemierzalności wyników ich pracy cieszą się, że dzięki ich zaangażowaniu konkretne osoby otrzymują kompleksowe wsparcie i coraz lepiej radzą sobie z własnymi problemami. W wyniku działania programów społecznych 500+, 300+, które wspierają rodziny z dziećmi - zmniejszyło się zapotrzebowanie na świadczenia z pomocy społecznej w tej grupie.

OPS

Bawmy się razem - Andrzejki Profilaktyczne

Ośrodek Wsparcia Środowiskowego „Nadzieja” istnieje od 2011r.

Od czerwca 2019r. podejmujemy działania w zmienionym energicznym składzie pełnym zapału i zaangażowania. Siedziba OWŚ znajduje się w budynku Dziennego Domu Pomocy w Starej Wsi. Działalność Stowarzyszenia jest możliwa dzięki przyznawanym dotacjom oraz opiera się na współpracy z władzami lokalnymi.

Naszym celem jest inicjowanie i podejmowanie działań na rzecz integracji i aktywizacji społeczności lokalnej oraz współudział w rozwiązywaniu problemów społecznych.



Dzięki współpracy i przychylności pana Wójta Stanisława Gołębiowskiego na przełomie listopada i grudnia odbędą się „Profilaktyczne Andrzejki” dla dzieci ze szkół z terenu gminy Końskowola, planowane jest spotkanie integracyjne dzieci przedszkolnych z seniorami z Dziennego Domu Pomocy w Starej Wsi oraz profilaktyczne Andrzejki dla dzieci objętych opieką asystenta rodziny.

W ramach działań profilaktycznych planowany jest: występ animatorów dla dzieci, quizy profilaktyczne z nagrodami, integracja dzieci oraz wychowawców. Celem projektu jest propagowanie zdrowego stylu życia dzieci i młodzieży, uświadamianie skutków uzależnień, kształtowanie nawyku aktywnego wypoczynku. Zależy nam na tym, aby z czasu spędzonego z nami dzieci wyniosły coś więcej niż tylko uśmiech i ogromne zmęczenie po udanej zabawie. W przyszłym roku planujemy kolejne działania dla dzieci jak również drogiej seniorów.

Liczymy na wsparcie i owocną współpracę z władzami i jednostkami samorządu terytorialnego.

Chcemy współdziałać, ale też inspirować do działania. Razem możemy więcej.

OWŚ Nadzieja

11 listopada w naszej Gminie

Gminne uroczystości związane z obchodami Narodowego Święta Niepodległości odbyły się w poniedziałkowy poranek 11 listopada. Rozpoczęły się Mszą Świętą w kościele parafialnym w Końskowoli. Koncelebrowali ją ks. Emil Szurma, ks. Karol Jędrasiak oraz ks. proboszcz



Konrad Piłat, który przewodniczył Mszy Świętej i wygłosił kazanie.

Dalszy ciąg gminnych uroczystości odbył się w budynku Szkoły Podstawowej w Końskowoli, dokąd w barwnym kowodzie przemaszerowali uczestnicy święta.

W sali gimnastycznej dyrektor Gminnego Ośrodka Kultury w Końskowoli Monika Dudzińska przywitała gości: Radosława Barzenca przewodniczącego Rady Gminy Końskowola, Stanisława Gołębiowskiego wójta Gminy Końskowola, Krzysztofa Bartuzi sekretarza Gminy, ks. Konrada Piłata proboszcza parafii w Końskowoli, Tadeusza Gryglickiego prezesa Końskowolskiego Towarzystwa Społeczno-Regionalnego, Barbarę Stefanek-Nowacką prezesa Towarzystwa Ochrony Dziedzictwa Kulturowego „Fara Końskowolska”, Krzysztofa Zawadzkiego dyrektora Banku Spółdzielczego w Końskowoli oraz dyrektorów i kierowników gminnych instytucji samorządowych.

Następnie wysłuchaliśmy referatu Teresy Goławskiej, w którym powiedziała między innymi:

Po 123 latach niewoli, wolna Rzeczpospolita znowu pojawiła się na mapach Europy. Spełniły się marzenia Polaków urodzonych i wychowanych pod zaborami. Naród pol-



ski mógł wreszcie sam stanowić o sobie oraz o przyszłości kolejnych pokoleń. A o tym, jak bardzo nasi przodkowie chcieli decydować o swoim losie, świadczą chociażby słowa Adama Mickiewicza, który w Księgach Pielgrzymstwa Polskiego napisał:

„O wojnę powszechną za Wolność Ludów – prosimy Cię Panie! O niepodległość, całość i wolność Ojczyzny naszej – prosimy Cię Panie...”



Trudno się zatem dziwić, że kiedy pierwsza wojna światowa ponownie wywołała sprawę polską, w Polaków wstąpił nowy duch. Po latach zapomnienia i beznadziei wiara ożyła w ich sercach i umysłach. I co najważniejsze – przerodziła się w czyn! Zacięte walki o wolną Polskę prowadzone były nie tylko na polach bitew, ale i na dyplomatycznych salonach. Determinacja i wola zwycięstwa przerodziły się w sukces. Radość z odzyskanej niepodległości była wielka. Dziś możemy sobie tylko wyobrazić atmosferę tamtych dni. (...) Ten niebywały entuzjazm naszych przodków powinien udzielić się również i nam, inspirując nas do działania oraz budząc dumę z tego, że jesteśmy Polakami, że mamy tak bogate dziedzictwo narodowe i że kontynuujemy dzieło wielkich rodaków. (...)

W części artystycznej zobaczyliśmy przedstawienie, opowiadające historie tamtych dni, które przygotowali uczniowie klas VIII i klasy VII b, pod kierunkiem swoich nauczycieli Jolanty Zawadzkiej i Teresy Goławskiej. Oprawę muzyczną przygotował Paweł Pytlak. Przedstawienie swoimi głosami wspierały Ola Pytlak i Hania Próchniak z klasy VI a.

Uroczystości uświetnił koncert Gminnej Orkiestry Dętej w Końskowoli pod kierownictwem Krzysztofa Dąbrowskiego.

W tym roku po raz drugi uczestniczyliśmy w ogólnopolskiej akcji „Niepodległa do hymnu” zainicjowanej przez Biuro Programu „Niepodległa”. 11 listopada, równo o godzinie 12:00 na terenie całego kraju, podczas uroczystości, rozbrzmiewał „Mazurek Dąbrowskiego”. W centralnym miejscu akcji był plac przy Grobie Nieznanego Żołnierza w Warszawie. Tam Hymn Narodowy śpiewał z innymi prezydent Andrzej Duda wraz z małżonką Agatą Kornhauser-Dudą.

W naszej Gminie udział w akcji wzięły wszystkie placówki oświatowe a „gminne śpiewanie hymnu” odbyło się na zakończenie poniedziałkowych uroczystości. Wspólnie z orkiestra dętą i zgromadzonymi w sali gimnastycznej mieszkańcami odśpiewaliśmy „Mazurka Dąbrowskiego”.

Redakcja
Fot. O. Sułek



Listopadowe święta



Fot. T. Orłowska

Chcę patrzeć na świat
Oczami starca
Uśmiechać się do swoich
Wspomnień
Cieszyć się z tego,
Że mi wystarcza
Miłości, ciepła,
Szczerych upomnień
Zamyślić się nad
Tym co było,
I nie żałować nigdy niczego
Być dumnym, że się pięknie żyło
By wspominali człowieka dobrego.

Renia Salęga

Jubileuszowy X Gminny Konkurs Zabytki Końskowoli i ich historia

W listopadzie bieżącego roku odbył się konkurs o zabytkach Końskowoli dla uczniów szkół podstawowych. Po wcześniejszych eliminacjach w poszczególnych szkołach do konkursu przystąpiło 51 uczestników. Celem konkursu było pokazanie uczniom jak piękne i wartościowe są nasze zabytki, zapoznanie z ich historią i rozbudzenie miłości do naszej „małej ojczyzny”.

Z okazji 450 rocznicy zaprzysiężenia Unii Lubelskiej, odnowienia końskowolskiego ratusza oraz odwiedzenia Izby Tradycji w GOK pojawiły się w teście nowe pytania. Dotyczyły one znajomości terminów takich jak między innymi: stępa, ligawka czy polichromia. Uczestnicy w ramach przygotowań na spacerze z przewodnikiem turystycznym dowiedzieli się, że w końskowolskim ratuszu z 1775 roku z fundacji Augusta Aleksandra Czarotoryskiego było siedem sklepów, waga miejska, szynk, więzienie i sala obrad.

Uczniowie prezentowali wysoki poziom wiedzy poprzez znajomość w szczegółach zabytków sakralnych i świeckich Końskowoli. Wykazali się znajomością na temat rodów i sławnych ludzi związanych z Końskowolą. Uczestniczący w konkursie uczniowie pielęgnują przeszłość i historię rodzimiej miejscowości, czego wyrazem było staranne przygotowanie i zasób wiadomości. Nie byłoby to jednak możliwe bez pomocy nauczycieli z poszczególnych szkół, którzy

zachęcali i pomogli w przygotowaniu. Komisja konkursowa w składzie: Jolanta Zawadzka, Izabela Bochniak i Dorota Chyl wyłoniła następujących laureatów:

Kategoria klasy V- VI

Zofia Czarnowska	SP Końskowola kl. VI d
Natalia Gorczyca	SP Końskowola kl. VI a
Paulina Próchniak	SP Końskowola kl. VI b
Mateusz Lewtak	SP Końskowola kl. VI b
Paulina Mrozek	SP Końskowola kl. VI b

Kategoria klasy VII- VIII

1. Aleksandra Sykut	SP Końskowola kl. VII b
2. Tomasz Czarnowski	SP Końskowola kl. VIII b
3. Jan Mazurkiewicz	SP Końskowola kl. VIII b
4. Natalia Lenart	ZPO Pożóg kl. VIII
5. Anna Grzegorzczak	SP Końskowola kl. VIII b

Atrakcyjne nagrody dla laureatów konkursu ufundował Bank Spółdzielczy w Końskowoli, Towarzystwo Ochrony Dziedzictwa Kulturowego Fara Końskowolska oraz Urząd Gminy w Końskowoli. Zostały one wręczone w dniu 8 listopada 2019 roku na uroczystym apelu z okazji Święta Niepodległości. Wszystkim sponsorom składamy serdeczne podziękowania.

Organizatorzy konkursu



Najnowsze terapie roślinne w profilaktyce zdrowotnej w LODR

Dnia 19.11.2019 r. w Puławach odbyła się zorganizowana przez Lubelski Ośrodek Doradztwa Rolniczego konferencja pt. „Najnowsze terapie roślinne w profilaktyce zdrowotnej - szansą na innowacyjne wykorzystanie surowców zielarskich”. Konferencja została przeprowadzona w ramach realizacji Planu Operacyjnego Krajowej Sieci Obszarów Wiejskich na lata 2018-2019 w zakresie Sieci na rzecz innowacji w rolnictwie i na obszarach wiejskich.

Realizacja operacji wpisuje się w założenia PROW na lata 2014-2020 i jest zgodna z priorytetem związanym z ułatwianiem transferu wiedzy i innowacji w rolnictwie, leśnictwie i na obszarach wiejskich.

Była to pierwsza fitoterapeutyczna konferencja zorganizowana przez nasz ośrodek. Wykłady poprowadzili praktykujący fitoterapeuci, którzy podzielili się z uczestnikami swoją wiedzą, pasją i zaangażowaniem. Łukasz Lubicki,

niezwykle charyzmatyczny zielarz z Kazimierza Dolnego opowiedział o znaczeniu fitoterapii w dzisiejszej medycynie, ziołach, które są alternatywą dla leków pochodzących z syntezy chemicznej, uprawie konopi i ich medycznym wykorzystaniu oraz omówił zioła pomocne w walce z chorobami nowotworowymi. Według pana Łukasza niezwykle istotna jest profilaktyka, odpowiednia dieta, stosowanie ziół, które przeciwdziałają procesom kancerogenezy. Kolejny wykład przeprowadziła pani Elżbieta Kaśków z Instytutu Zielarstwa Polskiego w Warszawie. Przedstawiła ona informacje na temat stosowania ziół i produktów pszczelich w celu podnoszenia odporności i przeciwdziałania infekcjom. Dzięki pani Elżbiecie słuchacze mieli możliwość zanotowania wielu przepisów na domowe mikstury wzmacniające organizm w stanach infekcyjnych czy w okresach występowania przeziębień. Cenne były również wskazówki dotyczące zakupu i stosowania miodów oraz wzmacniania odporności u dzieci. Ostatnie prelekcje przeprowadziła pani Joanna Nestorowicz-Kiegiel, dyrektor Instytutu Zielarstwa Polskiego. Dotyczyły one radzenia sobie naturalnymi sposobami z powszechnie występującymi dolegliwościami ze strony układu nerwowego. Bezsenność, niepokój, w cięższych przypadkach depresje to w obecnych czasach przypadłości, z którymi musimy się często mierzyć. Pani Joanna opowiedziała o tym, które rośliny są adaptogenami czyli wzmacniają pracę układu nerwowego. Na konferencji przeważającą większość stanowiły ko-

biety i to głównie do nich skierowany był ostatni wykład. Zostały omówione dolegliwości, które towarzyszą kobietom od momentu dojrzewania poprzez okresy ciąży aż do menopauzy. Dowiedzieliśmy się w jaki sposób łagodzić ich objawy poprzez stosowanie roślin leczniczych. Uczestnicy otrzymali materiały szkoleniowe w postaci produktów zielarskich oraz dodatkowo mieli możliwość zakupu herbatki ziołowych i mydełek glicerynowych dystrybuowanych przez Instytut Zielarstwa Polskiego.

Konferencja wpisała się w trend ekologicznego stylu życia, poruszyła tematy szczególnie ważne w czasach, w których opanowała nas „chemizacja życia” i zmagamy się z wieloma chorobami cywilizacyjnymi. Była ona skierowana nie tylko do producentów rolnych, ale do wszystkich, którzy chcą zadbać o własne zdrowie. Skupiła ludzi zainteresowanych fitoterapią, którzy widzą w tej dziedzinie szansę na profilaktykę i walkę z chorobami metodami naturalnymi.

Katarzyna Kozak

Lubelski Ośrodek Doradztwa Rolniczego w Końskowoli
http://www.lodr.konskowola.pl/www_m/index.php/1179-najnowsze-terapie-roslinne-w-profilaktyce-zdrowotnej-szansa-na-innowacyjne-wykorzystanie-surowcow-zielarskich



Narodowy Instytut Kultury i Dziedzictwa Wsi w Puławach

Puławę stały się miejscem działania kolejnego instytutu. 17 października na mocy zarządzenia Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi połączyły się dwie instytucje kultury: Centralna Biblioteka Rolnicza im. M. Oczapowskiego, której filia od lat działa w Puławach, oraz Narodowy Instytut Kultury i Dziedzictwa Wsi. Po zmianach, placówka funkcjonująca w Pałacu Czartoryskich otrzymała nową nazwę i stała się jedynym (poza stolicą) oddziałem nowego Narodowego Instytutu Kultury i Dziedzictwa Wsi.

12 czerwca 2019 roku została powołana Rada Programowa NIKiDW, której przewodnictwem objęła posłanka do Parlamentu Europejskiego Beata Szydło, a patronat nad Instytutem objął Prezydent RP Andrzej Duda.

Instytut nawiązuje do tradycji Państwowego Instytutu Kultury Wsi, powołanego przez prezydenta Ignacego Mościckiego w 1936 roku.

Działalność Instytutu będzie dotyczyła wszystkiego, co wieś wniosła do dziedzictwa Polski. Zarówno kultury duchowej, która przejawia się w sztuce ludowej, folklorze, poezji, rękodziele ludowym, jak i kultury materialnej. Do dziedzictwa kultury wsi zaliczyć należy także dwór, ziemiaństwo, działalność Kościoła.

Głównym celem działań podejmowanych przez Instytut będzie kształtowanie postaw patriotycznych wśród mieszkańców obszarów wiejskich. Ponadto instytucja zajmie się dokumentowaniem historii, kultury i dziedzictwa wsi

polskiej oraz badaniami historycznymi. Instytut będzie współpracował z wieloma organizacjami i instytucjami, m.in. muzeami, jednostkami samorządu terytorialnego, podmiotami tworzącymi system szkolnictwa wyższego i nauki, szkołami rolniczymi prowadzonymi i nadzorowanymi przez Ministra Rolnictwa i Rozwoju Wsi, oraz z organizacjami, których zakres działania obejmuje problematykę wsi. Będzie także inicjował, prowadził i wspierał projekty naukowo-badawcze i edukacyjne, prowadził akcje społeczne dotyczące kultury mieszkańców obszarów wiejskich.

Redakcja

Na podstawie <https://www.premier.gov.pl/wydarzenia/aktualnosci/>

NOVEKINO		
Syllilla		
NOVEKINO		
REPERTUAR 15.11.2019 - 03.01.2020		
TYTUŁ FILMU	TERMIN	WERSJA
#JESTEM M. MISFIT	15-17 I 20-21 LISTOPADA	
1800 GRAMÓW	15-28 LISTOPADA	
KRAINA LODU 2	22 - 12 GRUDNIA I 14-15 GRUDNIA	2D DUBBING
JAK POŚLUBIĆ MILIONERA	29 LISTOPADA - 12 GRUDNIA	
ŚNIEŻNA PACZKA	6-19 GRUDNIA	2D DUBBING
SOLID GOLD	6-11 GRUDNIA	
LAST CHRISTMAS	13-18 GRUDNIA	
PROCEDER	13-18 GRUDNIA	
GWIEZDNE WOJNY: SKYWALKER. ODRODZENIE	19 GRUDNIA - 9 STYCZNIA	DUBBING 2D NAPISY
FUTRO Z MISIA	3-16 STYCZNIA	
WIECZÓR KINOMANIAKA		
21 LISTOPADA – „DOGONIĆ MARZENIA” – BIOGR./DRAMAT/SPORTOWY, PROD. AUSTRALIA, 98 MIN.		
28 LISTOPADA – „KULT. FILM” – DOKUMENTALNY, PROD. POLSKA, 80 MIN.		
5 GRUDNIA – „O ZWIERZĘTACH I LUDZIACH” – DOKUMENTALNY, PROD. POLSKA, 70 MIN.		
12 GRUDNIA – „BOŻE CIAŁO” – OBYCZAJOWY, PROD. POLSKA, 115 MIN.		

Mamy powód do dumy

Scena Teatru Muzycznego w Lublinie w dniu 7 listopada 2019 r. gościła zwycięzców rolniczego plebiscytu „Mistrzowie Agro”.

Celem akcji przeprowadzonej na łamach „Kuriera Lubelskiego” była prezentacja nowoczesnego lubelskiego rolnictwa, promocja rolników doskonalących swoje gospodarstwa i radzących sobie z wyzwaniami, a także nagrodzenie wyróżniających się osobowości.

Plebiscyt „Mistrzowie Agro” trwał od połowy sierpnia b.r. a nominowani byli wybierani w sześciu kategoriach: Rolnik Roku, Sołtys Roku, Sołectwo Roku, Gospodyni Roku, Gospodarstwo Agroturystyczne Roku i Koło Gospodyń Wiejskich Roku.

Pierwszy etap głosowania obejmował powiaty, następny - województwa i wreszcie ogólnopolski finał w Warszawie.

Spśród laureatów na poziomie powiatu, aż 4 zwycięzców plebiscytu pochodzi z naszej Gminy.:

Rolnik Roku w powiecie Puławskim - Sławomir Kozak

Gospodyni Roku – Mariola Kędziora

Sołtys Roku - Joanna Rusek sołtys wsi Pulki

Sołectwo Roku - Sołectwo wsi Chrzachów, dyplom odebrała sołtys Marta Skruszeniec. Nominacje naszych mieszkańców zgłosił LODR w Końskowoli. Patronat nad akcją Objął LODR w Końskowoli, ARiMiR, KRUS w Lublinie i Kurier Lubelski.

Postanowiłam zapytać naszych zwycięzców o wrażenia z gali i refleksje na temat samej inicjatywy:

Sławomir Kozak był zdziwiony i zaskoczony wygraną.

W rozmowie nie krył, że *dużym zmartwieniem dla rolników jest niestabilność rynku, która prowadzi do braku poczucia bezpieczeństwa i zadowolenia z pracy. Życzyłbym sobie takiej sytuacji, w której mój syn - uczeń szkoły rolniczej jest szczęśliwy z tego, że jest rolnikiem, i jeszcze... godnego życia, a nie nieustannej walki i niepewności, strajków i tego typu działań* – powiedział na zakończenie rozmowy Sławomir Kozak.

Mariola Kędziora nie była obecna na gali - w tym czasie brała udział w kursie serowskim. Działa w stowarzyszeniu Akademia Rozwoju Kobiet Aktywnych ARKA i jak sama mówi „ugotuję wszystko o co tylko mnie poproszą”.

Marta Skruszeniec i Joanna Rusek z entuzjazmem opowiadały o inicjatywach na terenie swoich wsi. Wspominały zapał, który budził ludzi do działania i przynosił wymierne rezultaty widoczne do dziś. Mówiły też o troskach i trudnościach życia na wsi, o braku czasu i potrzebie twórczego działania, o współpracy z ludźmi, z sąsiednimi sołectwami, o rozwiązanych problemach i satysfakcji z pracy.

KGW w Chrzachowie ma wspaniałą kronikę, która dokumentuje wieloletnią pracę społeczności. Panie sołtyski z wielką radością mówiły o wdzięczności dla mieszkańców swoich wsi za to, że dają się porwać do działania i nie zrażają się trudnościami.



Panie były poruszone uczestnictwem w gali, czuły się docenione, dowartościowane i dumne.

Nasi zwycięzcy z całego serca pragną podziękować swoim wyborcom za wszystkie głosy, zaangażowanie i docenienie ich pracy.

Agnieszka Pytlak



Fot. <https://kurierlubelski.pl/mistrzowie-agro-nagrodzilismy-najlepszych-rolnikow-w-2019-roku-zobacz-zdjecia-i-wideo/ga/c8-14564871/zd/39869167>

70 lat Gminnej Biblioteki Publicznej

Gminna Biblioteka Publiczna w Końskowoli powstała w 1949 roku i mieściła się przy ulicy Lubelskiej. Od roku 1968 siedzibą jej stał się nowo wybudowany budynek Gminnego Ośrodka Kultury. Na stanowisku kierownika tej instytucji pracowała przez wiele lat Krystyna Szpakowska. Od 1987 r. funkcję kierownika GBP w Końskowoli pełni Bożena Rybaniec, która wraz z Teresą Dymek dba o aktualizację zasobów bibliotecznych oraz fachową obsługę czytelników. W 1997 r. Biblioteka decyzją Rady Gminy została połączona z Gminnym Ośrodkiem Kultury w jedną instytucję.

Prowadzimy działalność kulturalną, edukacyjną i wydawniczą, oferujemy czytelnikom bogaty księgozbiór - ponad 20.000 woluminów książek oraz 184 audiobooki (książka mówiona), możliwość korzystania z zasobów czytelni internetowej oraz czytelni czasopism. Naszym czytelnikom oferujemy 20 tytułów czasopism prenumerowanych i sponsorowanych o szerokiej tematyce.

Posiadamy 141 gier planszowych, z których można korzystać na miejscu a także wypożyczać do domu. Na miejscu można korzystać z konsoli do gier X-Box 360 i gier multimedialnych. W czytelni internetowej oferujemy dostęp do Internetu za pomocą komputerów stacjonarnych a także poprzez Wi-Fi do tabletów iPad, które pozyskaliśmy z programu „Tablety w Bibliotece”.

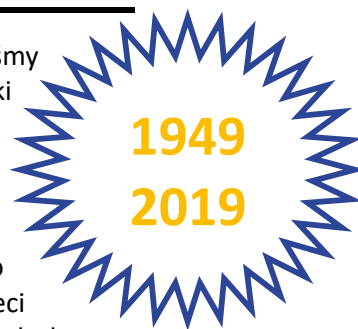
Od latu uczestniczymy w akcji „Uwolnij książkę” czyli Bookcrossing. Mieszkańcy mogą nawzajem wymieniać się książkami, korzystając z otwartej półki bibliotecznej, gdzie zostawia się swoje książki dla innych, a znajdujące się tam bierze dla siebie.

Prowadzimy działalność wydawniczą promując lokalnych twórców. Przy wsparciu lokalnych przedsiębiorców i instytucji wydaliśmy już trzy książki: „Opowiadał mi pradziadek” – mity, legendy, wydarzenia niezwykle ziemi końskowolskiej i okolic, „Myszki mrówki, wiewiórki i inne bajdurki” – bajki wierszowane dla dzieci Zbigniewa Kozaka i Jolanty Wawer, oraz „Wiersze” autorstwa Henryka Sułki. Współpracując z Końskowolskim Towarzystwem Społeczno-Regionalnym, promujemy lokalną twórczość, pomagamy w rozprowadzaniu ich wydawnictw: książek, kalendarzy i pocztówek.

W tym roku Gminna Biblioteka Publiczna włączyła się w coroczne ogólnopolskie obchody Dnia Bezpiecznego Internetu. Na tematycznych zajęciach edukacyjnych gościliśmy w Bibliotece przedszkolaków z Przedszkola Gminnego w Końskowoli.

Prowadzimy działania, których celem jest rozbudzenie w młodym człowieku zainteresowań czytelniczych. Zapraszamy przedszkolaków i uczniów szkół na lekcje biblioteczne, spotkania autorskie, warsztaty czytelnicze i spektakle teatralne.

W 2018 roku przystąpiliśmy do projektu Instytutu Książki skierowanego dla dzieci trzy-letnich „Mała Książka Wielki Człowiek”. A w roku bieżącym przystępujemy do drugiej edycji projektu skierowanego tym razem do wszystkich dzieci w wieku przedszkolnym. Dorosłych zapraszamy na spotkania autorskie i rozmowy o książce w „Zimowym Klubie Czytelniczym”.



W 2019 roku ogłosiliśmy własny projekt pod hasłem „Wielcy Ludzie Czytali Książki”. Każdy czytelnik do 16 roku życia, może wziąć udział w Konkursie. Potwierdzeniem udziału jest otrzymanie imiennej Karty Aktywnego Czytelnika, na którą zbieramy naklejki. Wystarczy zebrać 10 naklejek i oddać komplet z kartą aby otrzymać w nagrodę książkę. Pierwszych pięciu czytelników, którzy zebrali komplet naklejek, otrzymało w nagrodę swoją książkę marzeń, taką którą zawsze chcieli mieć. Projekt prowadzimy przez cały 2019 rok i do tej pory nagrodziliśmy już 20 czytelników.

Nowością w 2019 roku jest projekt, „Kodowanie w bibliotece – druga edycja”. Jesteśmy wśród 113 bibliotek w całej Polsce, do których trafiły tablety, gry edukacyjne oraz roboty Photon wraz z akcesoriami. Ten projekt skierowany jest do młodych czytelników już od piątego roku życia, uczniów szkół podstawowych i gimnazjum. Jego celem jest nauka programowania (kodowania) przez zabawy na zajęciach edukacyjnych.

Prowadzimy cykl warsztatów szydełkowania „Kordonek i włóczka” dla dorosłych i dzieci, które rozpoczęły się w naszej Bibliotece od lutego br. Po letniej przerwie planujemy wznowienie zajęć, które cieszyły się dużym zainteresowaniem. Tym razem będzie to haft krzyżykowy, który na pewno zapełni czas naszych pań w długie zimowe wieczory.

Spośród wielu spotkań autorskich zorganizowanych przez GBP warto wspomnieć ostatnie spotkanie, na którym gościliśmy autora książek dla dzieci i młodzieży Marcina Koziola. Autor „Skrzyni Władcy Piorunów” dla zobraowania tematyki powieści zaprosił uczniów klas IV-VI do obejrzenia projekcji multimedialnej i pokazu wyładowań elektrycznych z magiczną kulą Tesli. Po spotkaniu, zachwycona młodzież mogła kupić książki autora, otrzymać autograf i zapoznać się do wspólnego zdjęcia.

Jesteśmy Biblioteką otwartą na czytelników, promującą lokalne wartości, współpracującą z lokalną społecznością, instytucjami i stowarzyszeniami. Jesteśmy dla Was - mieszkańców Gminy Końskowola już 70 – lat. Serdecznie zapraszamy w nasze progi.

B.R.

Co w GOK-u piszczy

Coroczne listopadowe sprzątanie...

Listopad to miesiąc w którym często w naszej pamięci odżywają wspomnienia o naszych bliskich, którzy odeszli do wieczności. Przed Dniem Wszystkich Świętych wędrujemy na rodzinne groby aby je uporządkować. Jak co roku, w październiku postanowiliśmy uporządkować groby na cmentarzu Ewangelicko – Augsburskim, przy ul. Żyrzyńskiej, w pracach porządkowych wspomagali nas podopieczni Środowiskowego Domu Samopomocy. Udało nam się odsłonić



groby, oczyścić płyty, zgrabione liście uprzątnęli pracownicy Urzędu Gminy. Bardzo dziękujemy podopiecznym ŚDS, zachęcamy również innych do



wspólnego dbania o miejsca pamięci.

Monika Dudzińska

Fot. Olga Sułek

Patriotyczne śpiewanie

W środę 13 listopada w sali konferencyjnej GOK wspominając wydarzenia sprzed 101 lat śpiewaliśmy pieśni i piosenki patriotyczne pod kierunkiem Tadeusza Salamandry. Wiele było wyśpiewanych dynamicznych i energicznych pieśni, które budziły polskiego ducha, nie zabrakło też pieśni pełnych żalu i tęsknoty, wszystkie one są częścią naszej historii. Z każdym rokiem jest nas coraz więcej. Nasz plastik Elżbieta Urbanek zadbała o obowiązkowe - białe-czerwone kotyliony, które są symbolem święta Niepodległości.

Redakcja



Fot. O. Sułek

Zaduszki Literackie

W niedzielę 17 listopada w kościele parafialnym po mszy św. o godz. 12.00 odbyły się po raz kolejny Zaduszki Literackie.

Kolejny listopadowy dzień, czas wspomnień i zadumy. Wspominanie tych, którzy odeszli – bliskich, krewnych, znajomych... Chcemy objąć, też refleksją osoby, które tworzyły kulturę i historię naszej Małej Ojczyzny. Z Końskowolą byli związani znani artyści – malarze, pisarze, publicyści, ludzie kultury. Twórcy, którzy odeszli niedawno ale również ci, którzy zmarli wieki temu. – powiedziała dyrektor GOK Monika Dudzińska wprowadzając słuchaczy w temat Zaduszek.

Członkowie Akademii Młodzieżowej przedstawili sylwetki tych postaci: Franciszka Dionizego Książnika - poety dramaturga i tłumacza, który zmarł w Końskowoli w 1807r.; Franciszka Zabłockiego, poety, dramaturga i proboszcza Końskowoli, który zmarł w Końskowoli w 1821 r.; Julii Pirotte, polskiej fotograf żydowskiego pochodzenia, która zyskała wielkie uznanie na Zachodzie, a urodziła się w Końskowoli w 1908r.; ks. Grzegorza Pirałowicza proboszcza Końskowoli w latach 1785-1797, Władysława

Oleszczyńskiego polskiego rzeźbiarza, medaliera i grafika, który urodził się w Końskowoli 1807r.; Kazimierzy Walczak „Mamci” - założycielki Zespołu Pieśni i Tańca „Powiśle” ks. Jana Gawrońskiego, poety, który urodził się w Końskowoli w 1930 r. i pracował w naszej parafii jako wikary w latach 1987-1988 i Zuzanny Spasówki - ludowej poetki z Pożoga Starego.

Redakcja



Fot. O. Sułek

Zaproszenie do współpracy przy projekcie:

Ocalić od zapomnienia codzienne historie i zwykłe dni naszych rodziców i dziadków.

Celem projektu jest gromadzenie informacji o życiu mieszkańców wsi w Gminie Końskowola w XIX- XX wieku (zakres czasowy obejmuje okres od tego jak daleko pamięć sięga do 2000 r.)

Chcemy zebrać zwyczaje dnia codziennego mieszkańców wsi z naszego regionu, w kontekście mijających pór roku. Jak wyglądało życie jesienią: w co bawiły się dzieci w czasie długich wieczorów, jak dorośli spędzali czas, gdy nie było prac polowych, jakie potrawy przygotowywano w czasie adwentu, jak przygotowywano się do Świąt Bożego Narodzenia i jak świętowano. Chcemy przywołać zwyczaje świąteczne, pieśni, opowieści, dekoracje, wierzenia i potrawy.

Jak wyglądało życie w zimie – co było najważniejsze i o czym pamiętamy do dziś?

Co się działo na wiosnę w domach naszych rodziców i dziadków?

Jak pamiętamy letnie dni: obowiązki i zabawy, co wiemy od naszych rodziców i dziadków?

Pragniemy zebrać i zachować dla następnych pokoleń informacje:

Jak przekazywano wiadomości w czasach gdy nie było telefonów i Internetu,

Jak komunikowano się przed wojną i w czasie jej trwania a jak w czasach powojennych?

Jakie potrawy pozostały w pamięci z dawnych lat, jakie pieśni i kołysanki?

Jakie rodzinne historie opowiadała babcia i dziadek i jakie wydarzenia z dzieciństwa pamiętamy do dziś?

Jakie zwyczaje i tradycje pielęgnowano dawniej w rodzinnym domu?

Jak i czym przystrajano mieszkania i domy na różne święta i uroczystości rodzinne?

Co tworzyło atmosferę domu rodziców i dziadków?

Zapraszamy do zbierania tych informacji od dziadków, krewnych i sąsiadów, zarówno dzieci, młodzież jak i dorosłych.

Każda forma utrwalenia wiadomości jest mile widziana: pisemna i drukowana, w postaci nagrań mp3 i video. Udostępione fotografie, dokumenty i eksponaty, sfotografujemy i oddamy właścicielom.

Z zebranych informacji powstaną Końskowolskie Zeszyty Historyczne i spektakle teatralne.

Koordynator Agnieszka Pytlak

Kontakt: @ Echo.konskowola@gmail.com

Zaproszenie do teatru....

Organizujemy wyjazd:

- Na spektakl „**Mój Boski Rozwód**” w Teatrze Powszechnym w Radomiu w dniu 5 stycznia 2020 r. Koszt z transportem 70,00 zł. Zapisy i wpłaty do 10 grudnia.

Zapraszamy również na dwa wyjazdy do Warszawy:

- Na spektakl komediowy „**BOŻE MÓJ**” w Teatrze Polonia 25 stycz-

nia. Koszt 140,00zł zapisy i wpłaty do 2 grudnia.

- Na całonocną wycieczkę 8 lutego 2020 r. W programie zwiedzane: Zamku Królewskiego, Muzeum Powstania Warszawskiego i spektakl 3D w Teatrze Studio Buffo POLITA koszt 230zł. Płatność w dwóch ratach - 1 rata do 2 grudnia 110zł,

2 rata do 9 stycznia 120 zł.

Krótki termin płatności podyktowany jest wymaganiami teatrów.

Wyjazdy z parkingu przy Gminnym Ośrodku Kultury w Końskowoli.

Szczegółowe informacje w GOK w Końskowoli i pod nr. tel. 502 710 501

Agnieszka Pytlak

Gminny Konkurs „Smaki Końskowoli i otwarcie Kiermaszu Świątecznego 14 grudnia 2019 r. godz. 12.00

Tradycyjnie w Gminnym Ośrodku Kultury w Końskowoli im. K. Walczak przed świętami organizowany jest konkurs kulinarny „Smaki Końskowoli” i wystawa – kiermasz ozdób świątecznych.

Zapraszamy wszystkich twórców z naszej gminy, którzy wykonują rękodzieła (kartki świąteczne, stroiki, ozdoby choinkowe, upominki)

do wzięcia udziału w kiermaszu, jak też tych co lubią gotować (dorośli, młodzież i dzieci) do przygotowania potraw na konkurs kulinarny. Karty zgłoszenia do konkursu kulinarnego „Smaki Końskowoli” są do pobrania w GOK-u i na facebooku.

Rękodzieła na kiermasz prosimy dostarczyć do 12 grudnia 2019 r. z podpisem i wyceną na karteczkach.

Wystawa-kiermasz ozdób świątecznych będzie czynna w godzinach pracy GOK oraz w niedzielę 15 i 22 grudnia od godz. 10.00 do 15.00.

ZAPRASZAMY !

Ze szkolnej ławy

Szansonada 2019 – nasze uczennice docenione

Konkurs Piosenki Angielskiej Szansonada 2019, odbył się 14 listopada br. Został zorganizowany po raz pierwszy przez ZSO Nr 2 im. F.D. Książnika w Puławach oraz Powiatowe Centrum Doskonalenia Zawodowego Nauczycieli w Puławach.

Głównym celem Konkursu jest promowanie nauki języków obcych oraz prezentacja umiejętności językowych i wokalnych uczniów. Szansonada od 2019 roku z małego lokalnego konkursu, w którym uczestniczyła młodzież powiatu puławskiego, stała się dużym wydarzeniem kulturalnym na skalę województwa.

Wydarzenie zostało objęte honorowym patronatem przez władze regionu: Marszałka Województwa Lubelskiego, Lubelskiego Kuratora Oświaty, Starosty Powiatowego w Puławach oraz Prezydenta Miasta Puław.

W czwartek po uroczystym otwarciu imprezy, rozpoczęła się część konkursowa.

Ponad 60 uczestników ze szkół podstawowych i ponadpodstawowych walczyło o laur zwycięstwa w trzech kategoriach wiekowych: klasy IV-VI szkół podstawowych, klasy VII-VIII szkół podstawowych oraz szkoły ponadpodstawowe. Z naszej Gminy zostały docenione dwie uczennice:

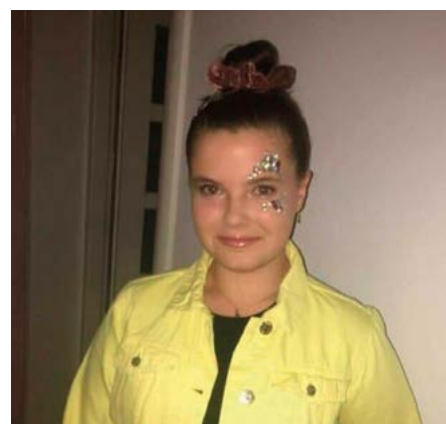
W kategorii: klasy IV-VI szkoły podstawowej, jury przyznało:

WYRÓŻNIENIE dla Magdaleny Madejczyk ze Szkoły Podstawowej w Końskowoli oraz w kategorii: klasy VII-VIII szkoły podstawowej Julia Jagielska - uczennica klasy VIII Szkoły Podstawowej w Pożogu piosenką „Valerie” Amy Winehouse wyśpiewała II MIEJSCE.

SERDECZNIE GRATULUJEMY.

Paweł Pytlak

Fot. Ze szkolnych archiwów



Kącik sienkiewiczowski

Mój Przyjaciel Strażak

W odpowiedzi na nasze zaproszenie 25 października odwiedzili nas Druhowie z Jednostki OSP KSRG Przytoczno udali się oni do naszych dzieci, aby pokazać w wesoły i ciekawy sposób jak wygląda praca strażaka podczas akcji, zaprezentowali część sprzętu, jakim dysponuje jednostka.

Przedszkolaki mogły także same spróbować udzielania pierwszej pomocy, przebrać się za strażaka i z bliska obejrzeć wiele przyniesionych przez strażaków urządzeń. Głównym punktem było oglądanie wozu strażackiego.

Druhowie z Jednostki OSP KSRG Przytoczno na swojej stronie inter-

netowej złożyli serdeczne podziękowania dla Dyrekcji i Pracowników Przedszkola za zaproszenie i ciepłe przyjęcie w naszym Przedszkolu.

*Wychowawcy
Oddziałów Przedszkolnych
w SP w Końskowoli
Fot z archiwum przedszkola*



Jesienne Cudaki - Dziwaki



W Jesień sprzyja zbieraniu różnych okazów przyrodniczych. Zwłaszcza dzieci dostrzegają uroki jesieni; różnobarwne liście, żółędzie, kasztany oraz inne dary przyrody.

Uczniowie klas trzecich pod kierunkiem wychowawczyń p. Zofii Szulik i p. Anny Walasek zorganizowali wystawę „Jesienne cudaki - dziwaki”, na której pokazali swoje



przestrzenne prace: jeże, gąsienice, drzewa, kwiaty oraz prace plastyczne o tematyce jesiennej. Ponieważ jesień w dalszym ciągu obdarowuje nas swoimi darami, jest duża szansa, że powstaną jeszcze inne jesienne „cudaki”.

Wychowawcy
kl. III a Zofia Szulik i kl. III b Anna Walasek

Multimedialna lekcja w kinie

29 października uczniowie klas V oraz klasy IV „a” wraz z nauczycielami j. polskiego i wychowawcami wzięli udział w multimedialnej lekcji w kinie, w czasie której poznawali gatunki filmowe. Na podstawie przykładów poznawali ich cechy i uczyli się je rozróżniać. Lekcja była okazją do przypomnienia kultowych produkcji minionych lat. Młodzi widzowie nie mieli problemów z rozpoznaniem prezentowanych fragmentów ponieważ -jak się okazało - lepiej znają filmy niż ich książkowe wersje.

Na zakończenie spotkania wszyscy obejrzeli znany film Stevena Spielberga „Bardzo fajny gigant”. Jego tytułowy bohater chodzi nocami od domu do domu i daruje dzieciom sny. Przyłapaną którejś nocy przez małą Sophie mieszkającą w sierocińcu, porywa ją do kraju gigantów, aby nie wyjawiała wszystkim tego, co zobaczyła. Mała dziewczynka poznaje niebezpieczną krainę i powoli „za-



przyjaźnia się” ze swoim porywaczem. Razem doprowadzają do pomyślnego finału opracowany przez siebie plan, a pomagają im w tym sama królowa brytyjska.

Film, choć momentami trzymał w napięciu, okazał się niezwykle wychowawczy. Był pytaniem o przyczyny zła, promował zachowania szlachetne i pełne empatii. Zapewne można go polecić widzom w każdym wieku.

Agnieszka Franczak-Pać

Grupa Zelektryzowana, czyli pokazy fizyczne w szkole



Do naszej szkoły 3 października przyjechała grupa „Zaelektryzowani”, aby zrealizować niecodzienną lekcję pt. „Fizyka wszędzie styka”. W wy-



darzeniu brały udział klasy VI- VIII. Formacja w programie zaoferowała nam: niecodzienne eksperymenty z fizyki i chemii, zabawy z gazami, dużą kolekcję rekwizytów, ciekawe zjawiska fizyczne, konkursy z wiedzy.

Wszyscy uczestnicy byli pod ogromnym wrażeniem eksperymentów wykonywanych przez grupę - co można zobaczyć na zdjęciach. Młodzi



dzień chętnie brała udział w konkursach i wytrwale uczestniczyła w zajęciach.

Martyna Szymajda, Kl. VIII a
Fot. Z archiwum szkoły

Szkoła Podstawowa w Chrzęchowie

BohaterON

W październiku nasza szkoła po raz pierwszy wzięła udział w ogólnopolskiej kampanii BohaterON – włącz historię pod hasłem Pamięć – Edukacja – Pomoc.

Celem projektu jest upowszechnienie historii Polski XX wieku oraz upamiętnienie i uhonorowanie uczestników Powstania Warszawskiego. Organizatorzy podkreślają znaczenie pamięci i opowiadania historii Polski przez nas samych we wspieraniu procesu budowania tożsamości narodowej. W naszej szkole wychowawcy, przeprowadzili warsztaty, na których uczniowie poznali historię kraju, i życiorysy uczestników wydarzeń z 1944 roku. Na zakończenie zajęć dzieci wykonały piękne kartki dla Powstańców, w których podziękowały m.in. za walkę, poświęcenie i wolny kraj.

Beata Ratus



Październik w bibliotece

Październik to Międzynarodowy Miesiąc Bibliotek Szkolnych. Święto zostało ustanowione przez Międzynarodowe Stowarzyszenie Bibliotekarstwa Szkolnego w 1999 r. Początkowo był to jeden dzień a od 2008 r. świętujemy cały miesiąc, po to by zwrócić uwagę na ogromną rolę biblioteki w życiu szkoły oraz rozwijaniu zainteresowań czytelniczych. A oto niektóre z naszych działań, które cieszyły się dużym zainteresowaniem uczniów:

Rowerowy świat

W czytelni zaprezentowano książki tematycznie związane z rowerami. Dużą atrakcją wystawy były modele rowerów wykonane przez uczniów. Wśród nich były rowery tekturowe, z płyt CD, słomek, plasteliny a nawet... słodczy. Wiele radości sprawiło uczniom – zarówno tym najmłodszym jak i najstarszym układanie puzzli 1000

elementów (oczywiście z rysunkiem roweru na tle książek). Oprawione puzzle zdobiją teraz ścianę czytelni.

Książka z dziurą i Kolorowy potwór

Dla najmłodszych czytelników przygotowano zajęcia dotyczące książki obrazkowej. Zarówno Książka z dziurą jak i Kolorowy potwór zrobili furorę wśród przedszkolaków. Książki te znakomicie rozwijają kreatywność i wyobraźnię dzieci. Każdy przedszkolak namalował swojego potwora. Rysunki zdobiły wnętrze biblioteki.

Literacki Nobel dla Olgi Tokarczuk

10 października 2019 r. Olga Tokarczuk powiększyła grono polskich laureatów literackiej Nagrody Nobla. Uczniom klas IV – VIII przybliżono postać Noblistki oraz jej twórczość w szczególności piękną opowieścią dla młodzieży Zagubiona dusza.



W bibliotece przygotowano wystawę poświęconą pisarce.

Joanna Borucka

My uczniowie klasy I - Ślubujemy:

Być wiernymi tradycji naszego kraju, szanować język i kulturę ojczystą, godnie reprezentować naszą szkołę i dbać o dobre jej imię, rozwijać swoje umiejętności i wiedzę, starać się żyć z innymi i dla innych.

14 października w naszej szkole miała miejsce uroczystość – Pasowanie na ucznia. Swoje święto obchodzili również nauczyciele i pracownicy szkoły. Były podziękowania, życzenia skierowane do nauczycieli i wszystkich pracowników szkoły oraz kwiaty od rodziców złożone symbolicznie na ręce Pani Dyrektor. Największymi bohaterami dnia byli uczniowie klasy I. Zanim pierwszoklasiści zostali przyjęci do grona społeczności szkolnej zaprezentowali swoje umiejętności taneczne, wokalne i recytatorskie. Polone-



za wykonali perfekcyjnie i nie zakłócił go nawet zgubiony bucik przez jednego z tańczących. Uczniowie zaprezentowali wiersze i piosenki. Odpowiadali na szereg ważnych pytań zadawanych przez starszych kolegów. Po występach nastąpił moment Ślubowania na sztandar szkoły. Aktu Pasowania na ucznia dużym, kolorowym ołówkiem dokonała Pani Dyrektor. Obrzęd zakończył odcisk palca jako podpis w Kronice Klas Młodszych.

„CZUWAJ!”

Pod tym hasłem uczniowie klasy VII zaprosili koleżanki i kolegów z klas IV – VIII na „Noc w szkole”. Jak przystało na przyszłych harcerzy imprezę rozpoczęliśmy przy ognisku. Ciepło bijące od ognia, podekscytowanie otaczającym mrokiem, skrywany niepokój stworzyły niepowtarzalną atmosferę, zachęciły nas do śpiewu. „Płonie ognisko i szumią knieje...” to początek repertuaru, w którym znalazły się zarówno harcerskie jak i biesiadne przeboje.

Kolejny etap naszej harcerskiej nocy to wspólne zabawy na sali gimnastycznej. Przygotowane przez Olę gry: nie pozwoliły się nudzić. Każdy chciał chociaż raz odnieść sukces, wygrać, być najlepszym. Kiedy opadaliśmy z sił, przyszła pora na odpoczynek. Z apetytem zajadaliśmy przygotowane przez nasze mamy pyszne ciasto i w „nocnym kinie” obejrzelśmy film „Kamienie na szaniec”. Chociaż czytanie tej lektury szło jak po grudzie, to filmowe losy Rudego i jego przyjaciół - nie jednemu z nas wycisnęły tzy.

Rozłożone dookoła sali gimnastycznej śpiwory, materace, koce, powoli zaczęły otulać nas nocną ciszą. Pogaduchy i szept w końcu ucichły. Szkoda tylko, że nasze mamy przyjechały po nas bladym świtem i ten sen był taki krótki.

Klasa VII

Pierwszoklasiści otrzymali Dyplomy Pasowania na Ucznia, upominki własnoręcznie wykonane przez uczniów z klasy II oraz zakupione przez rodziców.

Wszystkim pierwszacom życzymy sukcesów w nauce, przyjaźni oraz miłych, niezapomnianych chwil spędzonych w szkole.

Wychowawca- Elżbieta B.



Zespół Placówek Oświatowych w Pożogu



Dnia 8 listopada odbyła się uroczysta akademia z okazji Narodowego Święta Niepodległości na pamiątkę 101 rocznicy odzyskania przez Polskę niepodległości.

Część artystyczna wprowadziła zgromadzonych w atmosferę wydarzeń poprzedzających datę 11 listopada 1918 roku. Największy nacisk położono na ukazanie ducha narodu polskiego, który w czasie 123 lat niewoli, stale wychodził z inicjatywą walki za ojczyznę. Uczniowie klasy III recytowali wiersze, a solistki i chór szkolny śpiewali pieśni patriotyczne, które pozwoliły zrozumieć rozterki i uczucia walczących o niepodległość.

Anna Skwarek



Sport w gminie

W Powiślak na piątkę

W 11. kolejce IV ligi Powiślak mierzył się na własnym stadionie z Victorią Żmudź. 13 października już w 2' meczu Jakub Pryliński uderzył



z dystansu i piłka wpadła do siatki. Siedem minut później strzał Mateusza Łakomego wybił z linii bramkowej obrońca przyjezdnych. Drużyna Łukasza Gizy nacierała i sprowadzała rywali do defensywy. W 20' Sławomir Radzikowski po dobrej akcji otrzymał podanie, po którym huknął na bramkę zdobywając gola. Piłkarze Powiślaka dopiero się rozgrzewali. W 29' Marcin Gil popisał się indywidualną akcją. Wyszedł on sam na sam z bramkarzem i oddał strzał, który odbił się od słupka i zatrzepotał w siatce. Pierwsza połowa zakończyła się wynikiem 3:0. Tuż po rozpoczęciu drugiej części spotkania Pryliński wyszedł jeden na jeden z golkipierem Victorii, lecz przegrał pojedynek. W 50' główkował Łakomy, jednak jego strzał minął bramkę przeciwników. W 63' na boisku pojawił się Mateusz Kamola, który dwie minuty po wejściu „wypuścił” w tempo Damiana Kopruchę, a on w sytuacji sam na sam nie pomylił się i podwyższył prowadzenie. Ostateczny cios nasz zespół zadał w 84'. Wojciech Łazeba po swoim rajdzie podał w polu karnym do Kopruchy, a ten uderzył na pustą bramkę ustalając wynik meczu. Ekipa Łukasza Gizy odniosła wysokie zwycięstwo nad Victorią Żmudź, wygrywając 5:0.

„W końcu udało nam się wejść dobrze w mecz i praktycznie już pierwszą sytuację, którą sobie stworzyliśmy, zamieniliśmy na bramkę. Czekaliśmy na takie spotkanie, bo gdyby tak to

wyglądało już wcześniej, to na pewno grałoby nam się dużo łatwiej. Być może wtedy i punktów mielibyśmy więcej. Wracając jednak do tego starcia, wygraliśmy zasłużenie. Mieliśmy przewagę nad rywalami i mogliśmy pokusić się o więcej goli, choć i tak nie możemy nie narzekać. Dotychczas z naszą skutecznością było słabo, a teraz możemy cieszyć się nie tylko z bramek, które zdobyliśmy, lecz również z tego, że zagraли na zero z tyłu. Mnie także zadowala to, że praktycznie wszyscy nasi napastnicy zdobyli gola. To jest pozytywne, jednak dalej musimy pracować i walczyć o kolejne trzy punkty.” - skomentował trener Giza.

Pewne zwycięstwo

W niedzielne popołudnie 20 października Powiślak zmierzył się na własnym stadionie z Orłętami Łuków. Od początku spotkania mogliśmy



zobaczyć przewagę naszej drużyny. Ekipa Łukasza Gizy dużo rozgrywała piłkę i kreowała sytuacje. W 27' mocny strzał Adriana Dudkowskiego zablokował obrońca gości. Niecałe dziesięć minut później dośrodkowanie z rzutu różnego trafiło do Mateusza Łakomego, który zagrał z głowy do Damiana Kopruchy, a ten również z główki umieścił futbolówkę w siatce. Tym sposobem pierwsza część spotkania zakończyła się wynikiem 1:0. W 85' na boisku pojawił się Przemysław Sobolewski, a już trzy minuty po wejściu przedarł się przez defensywę przeciwników i zagrał do Kobusa, który z pierwszej piłki zdobył bramkę. Nasza drużyna zwyciężyła z Orłętami Łuków 2:0.

„Cieszy mnie to, że od kilku spotkań gramy to, co sobie zakładamy.

Chłopaki starają się i realizują to, co chcemy robić. Przez piętnastominutowy fragment drugiej połowy nasza gra nie układała się, bo sami wprowadziliśmy do niej trochę nerwowości. Patrząc na przebieg całego spotkania, prowadziliśmy grę i wygraliśmy zasłużenie. Mogę przyczepić się jedynie do tego, że za mało precyzyjnie rozgrywaliśmy piłkę przed szesnastką przeciwnika. Pewnie dlatego wynik nie jest bardziej okazały. Nie możemy jednak narzekać, bo naszym celem były dobra gra i zwycięstwo.” - skomentował trener Giza.

Rozstrzelanie w końcówce spotkania

W 13. kolejce IV ligi Powiślak zagrał na wyjeździe z Huczwą Tyszowce. Od samego początku spotkanie było wyrównane. Nasz zespół wyprowadzał akcje, a gospodarze wychodzili z groźnymi kontratakami. Powiślak zwyciężył w Tyszowcach 5:2.

„Spodziewaliśmy się trudnego spotkania, bo Huczwa Tyszowce u siebie jest groźnym zespołem. Potwierdziło się to w starciu z nami, ponieważ to gospodarze pierwsi wyszli na prowadzenie. Próbowaliśmy grać to, co sobie założyliśmy, natomiast boisko trochę nie pozwalało na płynną grę. Summa summarum bardzo cieszymy się, że mimo tych przeciwności udało się wygrać, bo dopisaliśmy do swojego konta kolejne trzy punkty, więc to jest najważniejsze. Na pewno całemu zespołowi należą się gratulacje. Myślę, że w końcówce troszeczkę więcej doświadczenia i jakości było po naszej stronie i dlatego udało się dołożyć kolejne bramki. Tak czy inaczej, może nie aż w takich rozmiarach, ale jednak zasłużyliśmy na to zwycię-



stwo.” - tak po meczu wypowiedział się trener Łukasz Giza.

Bramki: Damian Ziółkowski 16', Łukasz Mruk 70' – Damian Koprucha 34', Adrian Dudkowski 61', Sławomir Radzikowski 84', 90+3', Ivan Litwiniuk 90+4'

Lider na deskach

W niedzielę 3 listopada Powiślak Końskowola podejmował lidera IV ligi - Lewart Lubartów. Od samego początku meczu kibice nie mogli narzekać na brak emocji. Przez pierwsze piętnaście minut przeważała drużyna przyjezdnych. Goście próbowali jak najszybciej zdobyć bramkę, jednak dobrze spisywali się nasi defensorzy. Dalszy przebieg spotkania był wyrównany. Powiślak zwyciężył 3:2 i jako drugi zespół poskromił lidera.

„Niezmernie cieszymy się ze zwycięstwa, które przyszło w bólach. W pierwszym kwadransie Lewart

Lubartów dominował. Przeciwnicy mieli dwie dobre sytuacje, które mogli zamienić na bramki. My słabo weszliśmy w ten mecz. Natomiast po 15. minucie nasza gra wyglądała coraz lepiej. Muszę pochwalić swój zespół, bo byliśmy bardzo dobrze zorganizowani i mocno zaangażowani w tę konfrontację. Do tego próbowaliśmy grać w piłkę. Z różnym skutkiem, bo przeciwnik grał agresywnie, nato-



miast myślę, że o tę jedną bramkę byliśmy lepsi. Mieliśmy kilka okazji, w których przy lepszym rozwiązaniu

możliśmy się pokusić o strzelenie gola. Chociażby szansa Jakuba Prylińskiego, który przy wyniku 1:0 znalazł się sam na sam z bramkarzem. Ciężko jednoznacznie powiedzieć, co przesądziło o naszym zwycięstwie. Zarówno nam, jak i drużynie z Lubartowa zależało na tej wygranej. Myślę, że kluczowe było zaangażowanie i chęć gry w piłkę, chociaż z tym bywało różnie, bo boisko na wiele nie pozwalało. Czasem potrafiliśmy uspokoić grę trzema-czterema podaniami, dzięki czemu wybijałymi rywali z rytmu. Summa summarum cieszymy się, że udało nam się wygrać z tak wymagającym przeciwnikiem i dopisaliśmy trzy punkty.” - tak skomentował spotkanie trener Łukasz Giza.

Bramki: Maciej Pięta 39', Jakub Pryliński 59', Damian Koprucha 78' (rzut karny) – Grzegorz Fularski 52', Aleks Aftyka 73'

Patryk Suszek

Wyniki grup młodzieżowych

Młodziak Młodszy (trener Marcin Rożek)

Hetman Gołąb - Powiślak Końskowola	1 : 2
Powiślak Końskowola - Amator Leopoldów-Rososz	0 : 1
Tęcza Bełżyce - Powiślak Końskowola	1 : 3

Orlik Młodszy (trener Rafał Banaszek)

Powiślak Końskowola - GLKS Głusk	0 : 3
UKS TYTAN TRAWNIKI - Powiślak Końskowola	0 : 2
Powiślak Końskowola - Victoria Rybczewice	0 : 3
Powiślak Końskowola - LKS Skrobów	0 : 0
GLKS Michów - Powiślak Końskowola	0 : 0
Powiślak Końskowola - UKS Tytan Trawniki	2 : 0
Powiślak Końskowola - LKS Skrobów	1 : 3
GLKS Michów - Powiślak Końskowola	0 : 1
Powiślak Końskowola - GLKS Głusk	2 : 1
Victoria Rybczewice - Powiślak Końskowola	1 : 0

Trampkarz Młodszy (trener Michał Bicki)

Powiślak Końskowola - Zawisza Garbów	3 : 7
Powiślak Końskowola - MKS Ryki	0 : 2
GLKS Michów - Powiślak Końskowola	10 : 2



Ratusz - dzieje i historia cz. 3

Faza 2 - XIX-ty wiek

W fazie tej nie zmieniał się układ ani gabaryty budynku. Największe zmiany powstały w części północnej, gdzie usunięto cały podział wnętrza i wykonano ściany w no-



Elewacja południowa i wschodnia - próba rekonstrukcji pocz. XX-tego wieku.

wej lokalizacji. Wymieniono stropy i posadzki. Zmieniono wielkość otworów elewacji zachodniej i północnej (zmieniając ich wysokość jak i lokalizację) aby dostosować do nowego podziału wnętrza i zwiększyć ilość światła w pomieszczeniach. W części południowej zmieniono układ komunikacyjny i połączono niektóre lokale ze sobą wtórnie wykonanymi przebiciami. Elewacja w tym okresie była już otynkowana.



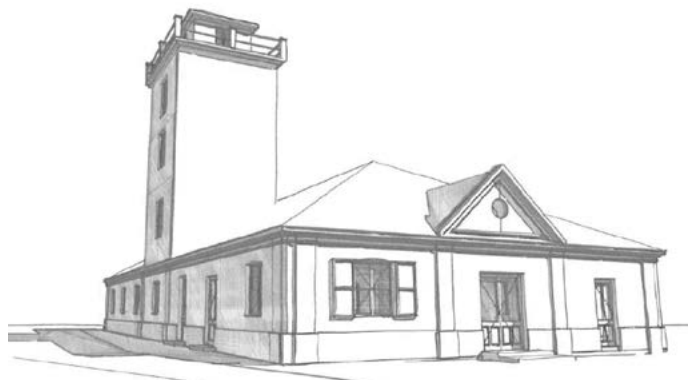
Zdjęcie ratusza w Końskowoli ok. 1927 r. {WKZL 15584}

Faza 3 - po 1960 r.

W fazie tej budynek przekształcono na potrzeby utworzenia w nim remizy strażackiej. W części środkowej wyburzono sklepienia i wybudowano czterokondygnacyjną wieżę strażacką. Wykonano dwie bramy umożliwiające wjazd samochodów ciężarowych do wnętrza budynku, wymieniono strop, wprowadzono toalety, w niewielkim stopniu zmieniono układ wnętrza poprzez wstawienie nowych ścianek działowych.

Faza 4 - remont (2018-2019)

W fazie tej w części północnej usunięto wszystkie stropy drewniane oraz ściany podziału wewnętrznego. Wstawiono nowy strop żelbetowy oparty na czterech filarach, tworząc jednoprzestrzenne wnętrze. Wykonano nową klatkę schodową do piwnicy i na poddasze. Wszystkie tynki (poza pomieszczeniem 0.2) skuto i zastąpiono je nowymi,



Elewacja północna i zachodnia po 1960 r.



Projekt



Elewacja zachodnia 2012 r.

wymieniono stolarkę okienną i drzwiową, zaadaptowano poddasze na użytkowe, wykonano nowe instalacje, wprowadzono nową funkcję.

*Tekst, fotografie i rysunki na podstawie:
„Badania architektoniczne w formie nadzoru”
dr iż. arch. Krzysztof Janus
Opracowała A. Pytlak*

Z twórczości naszych czytelników

Mosty

W dawnej Opoce mostu nie było
Przez rzekę przez bród wozem się jeździło
Nie tylko nasi go chłopci znali
Lecz z innych wiosek także korzystali.
 Bród był przez rzekę koło Pękali
 Tędy ze zbożem wszyscy jechali
 A wieźli zboże tam do spichlerza
 Do Królewskiego już Kazimierza.
Woda tu płytka bo po kolana
Czysta i chłodna szczególnie z rana
Drobne kamyczki na dnie leżały
Bo jest tu płytko konie wiedziały.

.....

Most pierwszy pamiętam był z sosnowych bali
Jezdnia dziurawa ciągle ją łatali
Konie ją niszczyły swymi podkowami
Podkute na ostro razem z hacelami.
 Z tych lat powojennych mam takie wspomnienie
 Bo związane z mostem widziałem zdarzenie
 Po wojnie we wioskach ludzie broni mieli
 Kiedy przyszedł nakaz pozbyć się musieli.
Składali na moście nocą po kryjomu
Bali się rewizji w każdym chłopskim domu
Słabo dziś pamiętam – coś niecoś zostało
Jak na moście broni widziałem niemało.
 Była tam broń długa, były pistolety
 Widziałem granaty i chyba bagnety
 Tego dnia już z rana milicja zjechała
 I cały arsenał do Puław zabrała.
Bajdy tu krążyły o tym starym moście
Że tu samobójcy zbierają się w poście
Że tu swoje igry i harce sprawiają
Tu się w nocy kapią tu się znów pluskają.
 Pod tym starym mostem duże dziury były
 Pewnie w nich zwierzaki jakieś większe żyły
 Być może piżmaki albo szczury wodne
 Wychodziły na żer, kiedy były głodne.
Ludzie tu z Opoki wszyscy bajdy znali
I nocą po moście to się chodzić bali
Każdemu na moście jeżyły się włosy
Bo słyszał na wodzie jakieś dziwne głosy.
 Skończyły się bajdy gdy most rozwalono
 A na jego miejsce z betonu zrobiono
 Skarpy betonowe dziur tam nie ma wcale
 Bobry go nie niszczą te rzeczne wandalę.

3 września 2018



Marsz „Brygada”

Wyszła kompania pierwsza kadrowa
Ta z Oleandrów aż z pod Krakowa
Idą na Kielce w stronę stolicy
To nasi strzelcy, to ochotnicy
 Po wielu latach mrocznej niewoli
 Rodzi się Polska, chociaż to boli
 Ażeby z kajdan wolna powstała
 Do walki zrywa się Polska cała
Gdzieś na rogatkach tuż przed Kielcami
Ludność ich wita chlebem, kwiatami
Chociaż strudzeni-uśmiech na twarzy
Pora odpocząć już strzelec marzy
 Idą z orkiestrą już słychać z dala
 Batutę wznosi Andrzej Brzuchala
 I popłynęły te dumne tony
 Grane w orkiestrze przez barytony
To marsz „Brygada” przez kielczan znany
A przez Marszałka bardzo lubiany
To „najdumniejsza pieśń narodowa”
Znana Legionom tym z pod Krakowa
 Grana przed bitwą podnosiła ducha
 Kiedy szalała wojny zawierucha
 I szła orkiestra razem ze strzelcami
 W kierunku Radomia żegnana kwiatami
Mijają osiedla a gdy tylko stali
By pokrzepić ludzi to „Brygadę” grali
I dzisiaj „Brygada” tak bardzo lubiana
Przez orkiestry dęte jest najczęściej grana
 Już od wieku marsz „Brygada”
 Drażni wrogów w tym sąsiada
 To „najdumniejsza” pieśń nas Polaków
 Tych znad Bałtyku aż po sam Kraków.

14 VIII 2018 H. Sułek

Historia figury Matki Boskiej Niepokalanie Poczętej z Ihrowicy cz. 3

Grzegorz Błaszkiwicz wyjechał z rodziną z Tarnopola na Ziemię Odzyskane latem 1947 r. Po podstawieniu wagonu towarowego, skrzynię z figurą M.B.N.P. umieszczono w wagonie w odpowiednim miejscu wśród innych skrzyń, kartonów, worków załadowanych różnymi przedmiotami domowymi – odzieżą, garnkami kuchennymi i sprzętem domowym. Do tego wagonu przydzielono jeszcze kilka innych rodzin. Grzegorz Błaszkiwicz umieścił także na swoim dokumencie przewozowym dwunastoletnią samotną dziewczynę – Michasię Kulik.

Grzegorz i jego żona oraz synowie Franciszek i Bronisław, świadomi ryzyka przez większość podróży bardzo się bali kontroli. W miarę zbliżania się do granicy, strach wśród dorosłych pasażerów wagonu stawał się coraz silniejszy, chociaż nie wszyscy wiedzieli o przewożonej Figurze. Po zatrzymaniu się pociągu na granicy, do wagonu weszło kilku żołnierzy - celników sowieckich. Po sprawdzeniu dokumentów, pytali przesiedleńców co znajduje się w tych workach, paczkach, skrzyniach i kartonach. Grzegorz Błaszkiwicz – najstarszy wiekiem z powagą a jednocześnie z trwogą odpowiadał, że to domowe rzeczy – naczynia kuchenne, ubiory osobiste, mąka, kasze, narzędzia domowe. Po tych wypowiedziach Grzegorza celnicy odstąpili od kontroli.

Po kolejnych kilkunastu dniach podróży, wagon którym jechali, dotarł do stacji kolejowej w Kamieńcu Żąbkowskim na Dolnym Śląsku. Tu na peronie kolejowym, gdzie odstawiono wagon do rozładunku, pojawili się najstarsi synowie Grzegorza – Michał i Karol. Michała w 1942 r. zabrano do Niemiec na przymusowe roboty - pracował w młynie w miejscowości Niemodlin na Opolszczyźnie a Karol 19 kwietnia 1944 r. został zmobilizowany w szeregi Ludowego Wojska Polskiego i walczył na froncie przeciw Niemcom. Po zakończeniu działań wojennych w maju 1945 r. obaj bracia spotkali się na Dolnym Śląsku u znajomych z Ihrowicy. Rodziny Garbiszów i Tomczaków, które przyjechały wcześniej niż ich ojciec, zamieszkały w Ożarach k/ Kamieńca Żąbkowickiego. Przez jakiś czas bracia mieszkali u nich. Powiadomili wtedy rodziców gdzie się znajdują, że nie wracają do Ihrowicy oraz, że będą czekać na ich przyjazd w Kamieńcu Żąbkowickim, ponieważ w tym rejonie była możliwość osiedlenia się.

Rodzina Grzegorza Błaszkiwicza osiedliła się w miejscowości Mąkolno k/ Złotego Stoku w powiecie Żąbkowice Śląskie. 29 grudnia 1948 r. Grzegorz Błaszkiwicz oddał na przechowanie na czas nieokreślony do kościoła filialnego w Mąkolnie, parafia Złoty Stok Figurę Matki Bożej Niepokalanie Poczętej, Krzyż Misyjny oraz nosidła – które przywiózł z Ihrowicy. Zażądał od proboszcza pokwitowania.

Grzegorz Błaszkiwicz przez kilka lat był kościelnym kościoła w Mąkolnie i „wprowadzał” Matkę Bożą Niepokalanie Poczętą w nowe otoczenie, aby objęła opieką nowych parafian.

Byłem dwukrotnie w tym kościele i śmiem twierdzić, że niewiele tak pięknych kościołów widziałem w swoim



życiu - zwłaszcza jeśli chodzi o jego wewnętrzny wystrój architektoniczny. Figura Matki Bożej stoi na podeście przy lewym bocznym ołtarzu. Ze względu na to, że kościół oddalony jest od trasy przelotowej Nysa-Kłodzko ok 1,5km, niewielu dawnych mieszkańców Ihrowicy i ich potomnych odwiedza swoją Matkę Bożą Niepokalanie Poczętą.

Mąkolno to wieś leżąca na trasie Nysa-Kłodzko, 3 km za Złotym Stokiem w kierunku Kłodzka. Wieś zamieszkuje ok. 600 osób, które przybyły tu z różnych stron. Część mieszkańców przyjechała z Kresów Wschodnich II RP a inni z Centralnej Polski. W koło las. Okolica bardzo piękna. Pierwsza wzmianka o kościele w Mąkolnie pochodzi z 1336 r. Obecny budynek wybudowano w 1732 r. a restaurowano na przełomie XIX w. Jednonawowy, murowany z kamienia i cegły, z kwadratową wieżą. W tym koście-



le p.w. Świętej Marii Magdaleny, należącym do parafii Niepokalanego Poczęcia N.M.P. w Złotym Stoku, od 29 stycznia 1948 r. znalazła swoje miejsce, z pewnością na stałe – Figura Matki Boskiej Niepokalanie Poczętej pochodząca z kościoła parafialnego w Ihrowicy w powiecie tarnopolskim.

Należy wspomnieć, że z kościoła w Ihrowicy udało się jeszcze przywieść inne przedmioty kultu religijnego. Kościelny Ignacy Nakonieczny zwany niekiedy „świętym” w 1945 r. przywiózł do ziemi chełmskiej pozłacany kielich, chorągwie i monstrancję. Przy przekraczaniu granicy również bardzo bał się kontroli, ale i on dotarł bez przeszkód na swoje nowe miejsce zamieszkania. Osiedlił się w Horodysku w powiecie Chełmskim. Uratowane przedmioty przez wiele lat były przechowywane w kościele parafialnym w Bończy w Powiecie Krasnostawskim. Potem w latach dziewięćdziesiątych XX w. przeniesiono je do nowo wybudowanego kościoła w Rykołupach we wsi niedaleko Horodyska gdzie osiedliło się wiele rodzin z Ihrowicy.

Władysław Białowąs

Z Żałobnej Karty

Sławomir Ciotucha	58	Stara Wieś
Edmund Jaśkiewicz	80	Nowy Pożóg
Zenon Kowalik	87	Chrzążówek
Tadeusz Kruk	78	Las Stocki
Janina Kuta	79	Młynki
Adela Mrozek	90	Chrzążówek
Piotr Przewłoka	52	Końskowola
Emilia Helena Sanecka	68	Końskowola
Kazimierz Mateusz Sempka	56	Końskowola
Marianna Skwarek	86	Końskowola
Anna Sikora	91	Stara Wieś
Franciszek Skwarek	62	Stara Wieś
Anastazja Zofia	80	Sykut Młynki



Wydawca : Gminny Ośrodek Kultury w Końskowoli im. K. Walczak

Redaktor naczelna: Agnieszka Pytlak

Skład redakcji: Monika Dudzińska, Teresa Dymek, Elżbieta Urbanek, Bożena Rybaniec

Zdjęcia: Olga Sułek

Stali współpracownicy: Agnieszka Franczak-Pać, Elżbieta Owczarz, Patryk Suszek, ks. Konrad Piłat.

Kontakt: Gminny Ośrodek Kultury w Końskowoli im. K. Walczak
24-130 Końskowola ul. Lubelska 93
Tel. 81 88 16 269, kom 578 298 733
e-mail: echo.konskowola@gmail.com

Skład i druk: ELKO Końskowola
24-130 Końskowola, ul. Kurowska 71

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania tekstów, adiustacji materiałów i zmiany tytułów.

LOKATA PROGRESYWNA 24 M JUBILEUSZOWA

już od 1 000,00 zł.

Oprocentowanie aż do



Średnia efektywna stopa 2,50%

40 LAT

1978-2018

Rok jubileuszowy

Banku Spółdzielczego
w Końskowoli



Bank Spółdzielczy
w Końskowoli

Po szczegółowe informacje zapraszamy do naszych placówek
w Końskowoli, Puławach, Dęblinie i Łęcznej